
DENTSPLY

Aquasil Soft Putty – Regular Set
Aquasil Hard Putty – Fast Set

**Very High Viscosity Precision Impression Materials
based on quadrafunctional hydrophilic siloxanes**

Directions for Use	2
Gebrauchsanweisung	6
Mode d'emploi	10
Istruzioni per l'uso	14
Instrucciones de uso	18
Bruksanvisning	22
Instrukcja użytkownika	26
Brugsanvisning	30
Οδηγίες χρήσης	34

Aquasil Soft Putty – Regular Set

Aquasil Hard Putty – Fast Set

Very High Viscosity Precision Impression Materials based on quadrafunctional hydrophilic siloxanes

Aquasil Impression Materials are suitable for all precision impression techniques where excellent hydrophilic properties, dimensional accuracy, high tear strength, and resistance to permanent deformation are needed.

Aquasil Impression Materials comply with the requirements of ISO 4823 for dental elastomeric impression materials.

INGREDIENTS

Base:

Silica Crystalline
 Vinylidimethicone
 Zeolith
 Highly dispersed silica (AEROSIL®¹)
 Paraffine oil
 Polydimethyl-hydrogensiloxane
 Green pigment
 (Cosmetic Green, C.I. 77288)
 Yellow pigment (Arc Yellow A16 N)

Catalyst:

Silica Crystalline
 Vinylidimethicone
 Zeolith
 Highly dispersed silica (AEROSIL¹)
 Paraffine oil
 Platinum complex + Pt-metal
 Calcium carbonate
 1,3-Divinyltetramethyldisiloxane
 Titanium dioxide

INDICATION FOR USE

Aquasil Soft Putty is a regular setting very high viscosity type impression material with optimum flexibility for easy removal from undercuts and is the ideal tray material for the **double mix technique**. It may also be used as primary impression material for the putty/wash technique.

Aquasil Hard Putty is a fast setting, very high viscosity type impression material with ideal mechanical properties as tray material for the **putty/wash technique**. It may also be used as tray material for the double mix technique for quadrant impressions.

CONTRAINDICATIONS

Do not use Aquasil Hard Putty in combination with full arch impression trays for the double mix technique. The low flexibility of the set material may interfere with tray removal.

PRECAUTIONS AND WARNINGS

Remove unset Aquasil Impression Material from clothing with a suitable cleaning solvent.

¹ AEROSIL is a registered trademark of Degussa AG.

INTERACTIONS WITH OTHER MATERIALS

1. Astringents based on aluminium salts may interfere with the setting reaction of vinyl polysiloxanes. Please consult instructions for use of astringent to be used.
2. Aquasil Impression Materials should not be mixed with, or used in conjunction with polyether materials, condensation cured silicones or polysulfide.
3. 'Sulphur-containing' polymeric gloves may interfere with the setting reaction of Aquasil Impression Materials.
 - Do not wear such gloves when kneading Aquasil Soft Putty.
 - Do not touch retraction cords. Handle cords with college pliers.
 - Do not touch prepared tooth.

PREPARATION AND APPLICATION

Tray Preparation

Silfix Adhesive should be used in all techniques with all types of impression trays. Brush a thin layer of Silfix onto tray and allow to dry for 3 minutes.

Preparation of Impression Area

Clean Impression area with air/water spray and remove excess water.

Mixing and filling the tray

Take equal amounts of catalyst and base using the colour coded measuring spoons and knead with fingertips until colour of mix is uniform. Immediately fill prepared tray.

NOTE: Do not interchange measuring spoons and tub lids.

IMPRESSION TAKING

Please take into account the product specific recommendations for the handling of the Aquasil Impression Materials mentioned below. For the light-viscosity materials, please also see the respective directions for use.

APPLICATION	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty	Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set	Aquasil Ultra LV/XLV Fast Set
Mixing Time	0:30	0:30	n/a	n/a
Total Time for Application ²	1:30	1:15	2:15	1:15
Minimum Time in Mouth (ISO)	3:00	2:00	2:45	1:45
Setting Time ³	4:30	3:15	5:00	3:00

A) DOUBLE MIX TECHNIQUE

Aquasil Soft Putty or Hard Putty with Aquasil Ultra LV or XLV

Beside common steps for the Double Mix Technique, take into account the special recommendations for the handling of Aquasil Impression Materials mentioned below.

² Describes the time from the start of mix till the impression has to be seated and corresponds to the Total Work Time (ISO) for hand mixed materials and to the Minimum Work Time (including mixing time) (ADA) for cartridge materials.

³ Total time from start of mix to complete set.

Impression Taking

1. Inject light body with cartridge system onto and around tooth preparations. Squeeze dispenser trigger with moderate and even pressure to begin mixing material. Material will stop flowing after trigger is released. It is suggested to syringe completely around preparation at the gingival margins twice, maintaining the syringe tip in the impression material. It is not necessary to blast with air for thinning out the material. Aquasil Ultra LV and XLV Impression Material's hydrophilic properties improve adaptation to the tooth enabling better 'wetting'.
2. Seat tray within 1 1/2 minutes after start of mix of the Regular Set Materials and 1 minute and 15 seconds after start of mix of the Fast Set Materials.
3. Aquasil Impression Materials set faster in the mouth than on the bench. Retain impression in position for at least 3 minutes for the Regular Set Materials and 2 minutes for the Fast Set Materials. Prior to removal, make sure the impression is firm, resilient, and non-tacky.

B) PUTTY/WASH TECHNIQUE

Aquasil Soft Putty or Aquasil Hard Putty with Aquasil Ultra LV or XLV Regular or Fast Set

Due to the excellent flow characteristics it is recommended to choose Aquasil Ultra XLV as the light body for the putty wash technique. Additionally, less material compared to traditional light bodies is used in order to obtain optimal results.

Beside common steps for the Putty/Wash Technique take into account the special recommendations for the handling of Aquasil Impression Materials mentioned below.

Impression Taking

1. For the primary impression seat tray within 1 1/2 minutes after start of mixing Aquasil Soft Putty or 1 minute and 15 seconds after start of mix of Aquasil Hard Putty. Retain impression in position for a minimum of 3 minutes for Aquasil Soft Putty and 2 minutes for Aquasil Hard Putty, respectively.
2. Remove, clean and prepare primary impression for the secondary impression.
3. Clean area to be duplicated with air water spray. Remove spray water.
4. Inject light body with cartridge system onto and around tooth preparations. Squeeze dispenser trigger with moderate and even pressure to begin mixing material. Material will stop flowing after trigger is released. It is suggested to syringe completely around preparation at the gingival margins twice, maintaining the syringe tip in the impression material. It is not necessary to blast with air for thinning out the material. Aquasil Ultra LV and XLV Impression Material's hydrophilic properties improve adaptation to the tooth enabling better 'wetting'.
5. Syringe additional light body on remaining occlusal tooth surfaces and/or on prepared primary impression.
6. Seat tray within 2 minutes and 15 seconds after start of injecting Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set and 1 minute and 15 seconds after start of injecting Aquasil Ultra XLV/LV Fast Set, respectively.
7. Aquasil Impression Materials set faster in the mouth than on the bench. Retain impression in position for at least 2 minutes and 45 seconds for Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set and 1 minute and 45 seconds for Aquasil Ultra LV/XLV Fast Set. Prior to removal, make sure the impression is firm, resilient, and non-tacky.

CLEANING, DISINFECTION, STORAGE

Rinse impression under cold water and blow dry.

The impression can be disinfected with a standard disinfecting solution or spray.

Do not store impression in direct sunlight.

CASTING AND ELECTROPLATING

To avoid surface porosity of models, delay pouring with plaster for 15 minutes. The impression may be poured up to fourteen days later.

The material is compatible with a range of die materials including epoxy materials and may be silver or copper plated. Wait 60 minutes before start of plating or pouring with epoxy.

TRAY CLEANING INSTRUCTION

Use standard methods to clean the tray after removal of the impression material. Fix Solvent may be used to help removing any remaining layer of Silfix.

STORAGE OF IMPRESSION MATERIAL

Store Aquasil Impression Materials between 10 - 24 °C.

Do not store impression in direct sunlight.

Inadequate storage conditions will shorten the shelf life and may lead to a malfunction of the product.

BATCH NUMBER AND EXPIRY DATE

The batch number should be quoted in all correspondence, which requires identification of the product.

Do not use after expiry date.

RELEVANT MATERIAL PROPERTIES	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty
Delivery system	Tubs	
Mixing technique	Knead with fingertips until colour is uniform	
Mixing ratio	1 : 1	
Classification ISO 4823:1992	Type 0: Very high consistency putty	
Linear dimensional change (ISO)	0.05%	
Maximum strain in compression (ISO)	3.5 %	2.5 %
Recovery from deformation (ISO)	99.5	
Permanent deformation (ADA)	0.5 %	
Detail reproduction	< 50 µm	

If you have any questions, please contact:



Manufacturer:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributor:
DENTSPLY Limited
Hamm Moor Lane
Addlestone, Weybridge
Surrey KT15 2SE
Phone (0 19 32) 85 34 22

© DENTSPLY DeTrey 2004-07-06

Aquasil Soft Putty – Regular Set

Aquasil Hard Putty – Fast Set

Präzisionsabformmaterialien sehr hoher Viskosität basierend auf quadrafunktionalen hydrophilen Siloxanen

Aquasil Abformmaterialien eignen sich für alle Präzisionsabformtechniken, in denen hervorragende hydrophile Eigenschaften, exzellente Dimensionstreu, hohe Reißfestigkeit und hohes Rückstellvermögen wichtig sind.

Aquasil Abformmaterialien entsprechen den Bedingungen der ISO-Norm 4823 für dentale elastische Abformmaterialien.

ZUSAMMENSETZUNG

Basis-Paste:

Siliziumdioxid, kristallin
 Vinylmethicon
 Zeolith
 Hochdisperses Siliziumdioxid (AEROSIL®¹)
 Paraffin-Öl
 Polydimethyl-hydrogensiloxan
 Grünes Pigment
 (Cosmetic Green, C.I. 77288)
 Gelbes Pigment (Arc Yellow A16 N)

Katalysator-Paste:

Siliziumdioxid, kristallin
 Vinylmethicon
 Zeolith
 Hochdisperses Siliziumdioxid (AEROSIL¹)
 Paraffin-Öl
 Platin Komplex + Pt-Metall
 Calciumcarbonat
 1,3-Divinyltetramethyldisiloxan
 Titandioxid

INDIKATIONEN

Aquasil Soft Putty ist ein normal abbindendes, sehr hoch viskoses Abformmaterial mit idealer Elastizität für eine einfache Entnahme bei untersichgehenden Stellen und ist besonders geeignet als Löffelmaterial für die **Doppelmischtechnik**. Es kann ebenso für die Vorabformung in der Korrekturtechnik verwendet werden.

Aquasil Hard Putty ist ein schnell abbindendes, sehr hochviskoses Abformmaterial mit idealen mechanischen Eigenschaften als Löffelmaterial für die **Korrekturtechnik**. Es kann ebenso als Löffelmaterial für die Doppelmischtechnik bei Quadrantenabformungen verwendet werden.

KONTRAINDIKATIONEN

Aquasil Hard Putty nicht für Ganzkieferabformungen mit Metallabformlöffeln in der Doppelmischtechnik verwenden. Die geringere Elastizität des Materials kann das Entnehmen des Löffels aus dem Munde des Patienten erschweren.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNUNGEN

Nicht abgebundenes Aquasil Abformmaterial auf Kleidungsstücken mit geeigneter Reinigungslösung entfernen.

¹ AEROSIL ist ein registriertes Warenzeichen der Degussa AG.

WECHSELWIRKUNGEN MIT ANDEREN ZAHNÄRZTLICHEN MATERIALIEN

1. Adstringenzien, die Aluminiumsalze enthalten, können die Aushärtung von Vinylpolysiloxanen beeinträchtigen. Bitte beachten Sie hierzu die Gebrauchsanweisung des von Ihnen verwendeten Adstringens.
2. Aquasil Abformmaterial darf nicht mit Polyäthern, Polysulfiden oder kondensationsvernetzenden Silikonen vermischt oder in Verbindung mit diesen angewendet werden.
3. „Schwefelhaltige“ Latexhandschuhe können die Abbindereaktion von Aquasil Abformmaterial beeinflussen.
 - Solche Handschuhe dürfen nicht beim Kneten von Aquasil Soft Putty getragen werden.
 - Retraktionsfäden nicht mit diesen berühren, sondern mit einer Pinzette handhaben.
 - Den präparierten Zahn nicht mit solchen Handschuhen berühren.

VORBEREITUNGEN UND ANWENDUNG

Vorbereitung des Abformlöffels

Silfix Adhäsiv sollte für alle Techniken und alle Arten von Abformlöffeln verwendet werden. Eine dünne Schicht Silfix auftragen und 3 Minuten trocknen lassen.

Vorbereitung der abzuformenden Regionen

Abzuformende Regionen mit Luft-Wasser-Spray säubern und überschüssiges Wasser entfernen.

Anmischen und Befüllen des Löffels

Gleiche Mengen von Katalysatorpaste und Basispaste mit den farbcodierten Messlöffeln entnehmen und mit den Fingern kneten (latexfreie Handschuhe verwenden) bis die Mischung eine einheitliche Farbe erhält. Sofort den vorbereiteten Löffel befüllen.

ANMERKUNG: Farbcodierte Messlöffel sowie die Deckel der Dosen nicht vertauschen um eine Kontamination der Basispaste mit der Katalysatorpaste zu verhindern.

ABFORMUNG

Bitte beachten Sie die in der Tabelle angegebenen, produktspezifischen Hinweise für die Verarbeitung der Aquasil Abformmaterialien. Für die Anwendung der niedrig viskosen Materialien bitte auch die entsprechenden Gebrauchsanweisungen beachten.

APPLICATION	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty	Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set	Aquasil Ultra LV/XLV Fast Set
Anmischzeit	0:30	0:30	n/a	n/a
Gesamtverarbeitungszeit ²	1:30	1:15	2:15	1:15
Minimale Verweildauer im Mund (ISO)	3:00	2:00	2:45	1:45
Abbindezeit ³	4:30	3:15	5:00	3:00

A) DOPPELMISCHTECHNIK (einzeitig/zweiphasig)

Aquasil Soft Putty oder Hard Putty mit Aquasil Ultra XLV oder LV

Neben den allgemein bekannten Schritten der Doppelmischtechnik sollten Sie die im Weiteren aufgeführten speziellen Empfehlungen zur Verarbeitung der Aquasil Abformmaterialien beachten.

² Beschreibt die Zeit vom Mischbeginn bis zum Einsetzen der Abformung in den Mund und entspricht der Gesamtverarbeitungszeit (ISO) für handangemischte Materialien und der minimalen Verarbeitungszeit (inklusive Anmischzeit) (ADA) für Kartuschenmaterialien.

³ Gesamtzeit vom Mischbeginn bis zum vollständigen Abbinden.

Abformung

1. Das niedrig viskose Abformmaterial mit der Kartuschenspritze auf und um die präparierten Zähne geben. Drücken Sie dazu den Hebel am Pistolengriff mit geringem und gleichmäßigem Druck, um das Mischen des Materials in der Mischkanüle zu starten. Das Material hört sofort auf zu fließen, sobald kein Druck mehr auf den Hebel ausgeübt wird. Die Präparationsgrenze sollte gleichmäßig in zwei Durchgängen umspritzt werden, wobei die Spitze der Mischkanüle innerhalb des Abformmaterials geführt werden soll. Es ist nicht nötig, das Material mit einem starken Luftstrom auszudünnen. Die hydrophilen Eigenschaften der Aquasil Ultra Abformmaterialien LV und XLV führen zu einer verbesserten Benetzung der Oberflächen.
2. Der befüllte Abformlöffel muss innerhalb von 1:30 Minuten (Regular Set) bzw. 1:15 Minuten (Fast Set) nach Anmischbeginn im Mund des Patienten platziert sein.
3. Aquasil Abformmaterialien härten im Mund schneller aus als auf dem Behandlungstisch. Sichern Sie die Position der Abformung im Mund für mind. 3 Minuten (Regular Set) bzw. 2 Minuten (Fast Set). Stellen Sie sicher, dass das Material im Mund komplett ausgehärtet und nicht mehr klebrig ist, bevor Sie die Abformung herausnehmen.

B) KORREKTURABFORMUNG (zweizeitig/zweiphasig)

Aquasil Soft Putty oder Hard Putty mit Aquasil Ultra XLV oder LV Regular oder Fast Set

Aufgrund der exzellenten Fließ Eigenschaften von Aquasil Ultra XLV wird empfohlen, dieses Material zur Korrektur der Erstabformung zu verwenden.

Neben den allgemein bekannten Schritten der Korrekturtechnik, sollten Sie die im Weiteren aufgeführten speziellen Empfehlungen zur Verarbeitung der Aquasil Abformmaterialien beachten.

Abformung

1. Für die Erstabformung muss der befüllte Abformlöffel innerhalb von 1:30 Minuten (Aquasil Soft Putty) bzw. 1:15 Minuten (Aquasil Hard Putty) nach Anmischbeginn im Mund des Patienten platziert sein. Sichern Sie die Position der Abformung im Mund für mind. 3 Minuten (Aquasil Soft Putty) bzw. 2 Minuten (Aquasil Hard Putty).
2. Entnehmen Sie die Erstabformung aus dem Mund und bereiten Sie diese für die Korrektur vor. HINWEIS: Vor der Korrektur muss die Erstabformung sauber und frei von Speichel und Blut sein.
3. Abzuformende Regionen mit Luft-Wasser-Spray säubern und überschüssiges Wasser entfernen.
4. Das niedrig viskose Abformmaterial mit der Kartuschenspritze auf und um die präparierten Zähne geben. Drücken Sie dazu den Hebel am Pistolengriff mit geringem und gleichmäßigem Druck, um das Mischen des Materials in der Mischkanüle zu starten. Das Material hört sofort auf zu fließen, sobald kein Druck mehr auf den Hebel ausgeübt wird. Die Präparationsgrenze sollte gleichmäßig in zwei Durchgängen umspritzt werden, wobei die Spitze der Mischkanüle innerhalb des Abformmaterials geführt werden soll. Es ist nicht nötig, das Material mit einem starken Luftstrom auszudünnen. Die hydrophilen Eigenschaften der Aquasil Ultra Abformmaterialien LV und XLV führen zu einer verbesserten Benetzung der Oberflächen.
5. Ausreichend niedrig viskoses Material in die Erstabformung geben, evtl. auch auf die okklusalen Flächen der nicht präparierten Zähne. HINWEIS: Alternativ zum Umspritzen der präparierten Stümpfe kann bei der Korrekturtechnik das niedrig viskose Abformmaterial auch nur in die Erstabformung in ausreichender Menge gegeben werden.
6. Für die Korrektur der Erstabformung muss der Abformlöffel innerhalb von 2:15 Minuten (Aquasil Ultra XLV/LV Regular Set) bzw. 1:15 Minuten (Aquasil Aquasil Ultra XLV/LV Fast Set) nach Anmischbeginn im Mund des Patienten platziert sein.
7. Aquasil Abformmaterialien härten im Mund schneller aus als auf dem Behandlungstisch. Sichern Sie die Position der Abformung im Mund für mind. 2:45 Minuten (Aquasil Ultra XLV/LV Regular Set) bzw. 1:45 Minuten (Aquasil Ultra XLV/LV Fast Set). Stellen Sie sicher, dass das Material im Mund komplett ausgehärtet und nicht mehr klebrig ist, bevor Sie die Abformung herausnehmen.

REINIGUNG, DESINFEKTION UND LAGERUNG

Die Abformung unter fließendem kaltem Wasser ausspülen und mit einem Luftstrom trocknen. Die Abformung kann mit üblichen Desinfektionslösungen oder -sprays desinfiziert werden. Nicht in direktem Sonnenlicht lagern.

MODELLHERSTELLUNG UND GALVANISIERUNG

Um oberflächliche Porositäten des Modells zu verhindern, sollte das Ausgießen mit Gips frühestens 15 Minuten nach der Abformung erfolgen. Das Ausgießen kann bis zu vierzehn Tage nach der Abformung erfolgen.

Das Material ist mit einer Vielzahl von Modellmaterialien (einschließlich Epoxymaterialien) kompatibel und kann versilbert oder verkupfert werden. Vor dem Versilbern, Verkupfern oder Ausgießen mit Epoxyd muss eine Wartezeit von 60 Minuten eingehalten werden.

REINIGUNG DES ABFORMLÖFFELS

Nach Entfernen des Abformmaterials können Sie den Löffel mit üblichen Methoden reinigen. Fix Solvent kann hierbei behilflich sein, um Restschichten von Silfix zu entfernen.

LAGERUNG

Aquasil Abformmaterialien zwischen 10 - 24 °C lagern.

Abformmaterialien nicht in direktem Sonnenlicht aufbewahren.

Unsachgemäße Lagerungsbedingungen verkürzen die Haltbarkeit und können das Leistungsvermögen des Produkts vermindern.

CHARGENNUMMER UND VERFALLSDATUM

Die Chargennummer sollte bei allen Rückfragen angegeben werden, die eine Identifizierung des Produkts erfordern.

Nach Ablauf des Verfallsdatums sollte das Produkt nicht mehr angewendet werden.

WICHTIGE TECHNISCHE DATEN	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty
Darreichungsform	Kunststoffbehälter	
Anmischtechnik	Handanmischen bis eine einheitliche Farbe erreicht ist	
Mischverhältnis Basis/Katalysator	1 : 1	
Klassifikation ISO 4823:1992	Typ 0: Sehr hohe Konsistenz, putty	
Lineare Dimensionsänderung (ISO)	0,05 %	
Maximale elastische Verformung (ISO)	3,5 %	2,5 %
Rückstellung nach Verformung (ISO)	99,5	
Bleibende Deformation (ADA)	0,5 %	
Wiedergabegenauigkeit	< 50 µm	

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:



Hersteller:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
Tel. (0 75 31) 5 83-0

Generalvertretung CH/A:
DENTSPLY DeTrey Sàrl
Baar Office
Oberdorfstrasse 11
6342 Baar, SCHWEIZ
Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66

Aquasil Soft Putty – Prise normale

Aquasil Hard Putty – Prise rapide

Matériaux à empreinte de précision de très haute viscosité à base de siloxanes hydrophiles quadrifonctionnels

Les matériaux à empreinte **Aquasil** conviennent pour toutes les techniques de prise d'empreintes de précision où d'excellentes propriétés hydrophiles, une grande précision dimensionnelle, une forte résistance à la tension et à la déformation permanente sont nécessaires.

Les matériaux à empreinte **Aquasil** sont conformes aux recommandations de la norme ISO 4823 des matériaux à empreinte dentaire de type élastomère.

INGREDIENTS

Base :

Silice cristalline
 Vinyl diméthicone
 Zéolithe
 Silice hautement dispersée (AEROSIL^{®1})
 Huile de Paraffine
 Polydiméthyl-hydrogensiloxane
 Pigment vert (C.I. 77288)
 Pigment jaune (Arc Yellow A16 N)

Catalyseur :

Silice cristalline
 Vinyl diméthicone
 Zéolithe
 Silice hautement dispersée (AEROSIL¹)
 Huile de Paraffine
 Complexe de Platine + Pt-métal
 Carbonate de calcium
 1,3-Divinyltétraméthylidisiloxane
 Dioxyde de titane

INDICATIONS

Aquasil Soft Putty est un matériau à empreinte de très haute viscosité à prise normale avec une flexibilité optimale permettant un retrait aisé des zones de contre-dépouille et est le matériau idéal pour le **double-mélange**. Il peut aussi être utilisé pour l'empreinte primaire en wash technique.

Aquasil Hard Putty est un matériau à empreinte de très haute viscosité à prise rapide avec des propriétés mécaniques idéales pour réaliser l'empreinte primaire en **wash technique**. Il peut aussi être utilisé pour les empreintes partielles en double-mélange.

CONTRAINDICATIONS

Ne pas utiliser **Aquasil Hard Putty** pour des empreintes d'arcade complète en technique du double-mélange. La faible flexibilité du matériau durci peut interférer avec la désinsertion de l'empreinte.

PRECAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

Enlever l'**Aquasil** déposé sur les vêtements avec un solvant de nettoyage approprié.

¹ AEROSIL est une marque déposée de Degussa AG.

INTERACTIONS AVEC D'AUTRES MATÉRIAUX

1. Les solutions de rétraction contenant des sels d'aluminium peuvent interférer avec la réaction de prise des polyvinyliques siloxanes. Consulter le mode d'emploi des solutions de rétraction.
2. Les matériaux à empreinte Aquasil ne doivent pas être mélangés ou utilisés avec des matériaux polyethers ou avec des silicones par condensation ou polysulfide.
3. Les gants polymères contenant du soufre peuvent interférer avec les réactions de prise des matériaux à empreinte Aquasil.
 - Ne pas porter de tels gants pour malaxer l'Aquasil Soft Putty.
 - Ne pas toucher les fils de rétraction. Manipuler les fils de rétraction avec une précelle.
 - Ne pas toucher la dent préparée.

PREPARATION ET APPLICATION

Porte-empreinte

L'adhésif Silfix peut être utilisé avec toutes les techniques et tous les types de porte-empreinte. Appliquer une fine couche sur le porte-empreinte et laisser sécher environ 3 minutes.

Préparation de la zone de prise d'empreinte

Nettoyer la zone de prise d'empreinte à l'aide d'un spray air/eau et éliminer l'excédent d'eau.

Mélange et remplissage du porte-empreinte

Prendre un quantité égale de base et de catalyseur en utilisant les cuillères de mesure de couleur et malaxer avec le bout des doigts jusqu'à ce que la couleur soit uniforme. Remplir immédiatement le porte-empreinte préparé préalablement.

NB: Ne pas intervertir les cuillères de mesure et les couvercles des pots.

PRISE D'EMPREINTE

Veillez vous référer aux recommandations spécifiques de chaque produit pour la manipulation des matériaux à empreinte Aquasil cités ci-dessous.

Pour les matériaux fluides, veuillez consulter leur mode d'emploi.

APPLICATION	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty	Aquasil Ultra LV/XLV Prise normale	Aquasil Ultra LV/XLV Prise rapide
Temps de mélange	0:30	0:30	n/a	n/a
Temps total d'application ²	1:30	1:15	2:15	1:15
Temps de prise en bouche (ISO)	3:00	2:00	2:45	1:45
Temps de prise total ³	4:30	3:15	5:00	3:00

A) TECHNIQUE DU DOUBLE MELANGE

Aquasil Soft Putty ou Hard Putty avec Aquasil Ultra LV ou XLV

En plus des étapes habituelles relatives à la technique du double mélange, vous trouverez ci-dessous les recommandations spécifiques à la manipulation des matériaux à empreinte Aquasil.

² Description du temps depuis le mélange jusqu'au placement du matériau. Le temps total de travail correspond à la norme ISO pour les matériaux à mélange manuel et au temps de travail minimum (incluant le temps de mélange) (ADA) pour les matériaux en cartouche.

³ Temps compris entre le début du mélange et la fin de la prise.

Prise d'empreinte

1. Injecter le matériau fluide en cartouche sur et autour des préparations dentaires. Appliquer une pression constante et modérée sur le pistolet distributeur afin de démarrer le mélange du matériau. La distribution du matériau s'arrête lorsque la gâchette est relâchée. Il est préférable d'injecter complètement le matériau autour de la préparation au niveau de la limite marginale en réalisant 2 tours tout en maintenant l'extrémité de l'embout mélangeur dans le matériau injecté. Il est inutile d'appliquer un jet d'air pour affiner la couche de matériau. Les propriétés hydrophiles de Aquasil Ultra LV et XLV optimisent leur adaptation à la dent grâce à une mouillabilité supérieure.
2. Positionner le porte-empreinte en bouche en maximum 1min30 après le début du mélange pour les matériaux à prise normale et 1min15 pour les matériaux à prise rapide.
3. Les matériaux à empreinte Aquasil durcissent plus rapidement en bouche que sur la paille. Maintenir l'empreinte en place en bouche pendant au moins 3 minutes pour les matériaux à prise normale et 2 minutes pour les matériaux à prise rapide. Avant de la désinsérer, s'assurer que l'empreinte est ferme, résiliente et non collante.

B) WASH TECHNIQUE

Aquasil Soft Putty ou Aquasil Hard Putty avec Aquasil Ultra LV ou XLV Prise normale ou rapide

La fluidité optimale d'Aquasil Ultra XLV le rend particulièrement adapté à la wash technique. De plus, en comparaison aux matériaux à empreinte conventionnels, une quantité plus réduite de matériau permet d'obtenir un résultat optimal.

En plus des étapes habituelles relatives à la wash technique, vous trouverez ci-dessous les recommandations spécifiques à la manipulation des matériaux à empreinte Aquasil.

Prise d'empreinte

1. Pour l'empreinte primaire, placer le porte-empreinte en bouche en maximum 1min30 après le début du mélange pour Aquasil Soft Putty, ou 1min15 pour Aquasil Hard Putty. Maintenir l'empreinte en place pendant au moins 3 min pour Aquasil Soft Putty et 2 min pour Aquasil Hard Putty.
2. Désinsérer, nettoyer et préparer l'empreinte primaire pour la seconde étape.
3. Nettoyer la zone de prise d'empreinte au moyen d'un spray air/eau. Eliminer l'excédent d'eau.
4. Injecter le matériau fluide en cartouche sur et autour des préparations dentaires. Appliquer une pression constante et modérée sur le pistolet distributeur afin de démarrer le mélange du matériau. La distribution du matériau s'arrête lorsque la gâchette est relâchée. Il est préférable d'injecter complètement le matériau autour de la préparation au niveau de la limite marginale en réalisant 2 tours tout en maintenant l'extrémité de l'embout mélangeur dans le matériau injecté. Il est inutile d'appliquer un jet d'air pour affiner la couche de matériau. Les propriétés hydrophiles de Aquasil Ultra LV et XLV optimisent leur adaptation à la dent grâce à une mouillabilité supérieure.
5. Injecter également le matériau light sur les faces occlusales restantes et/ou sur l'empreinte primaire préparée.
6. Placer le porte-empreinte en maximum 2 min15 après le début de l'injection de Aquasil Ultra LV/XLV Prise normale et maximum 1min15 après le début de l'injection de Aquasil Ultra XLV/LV Prise rapide.
7. Les matériaux à empreinte Aquasil durcissent plus vite en bouche que sur la paille. Maintenir l'empreinte en place en bouche pendant au moins 2min45 pour Aquasil Ultra LV/XLV Prise normale et 1min45 pour Aquasil Ultra LV/XLV Prise rapide. Avant de la désinsérer, s'assurer que l'empreinte est ferme, résiliente et non collante.

NETTOYAGE, DESINFECTION, STOCKAGE

Rincer l'empreinte sous l'eau froide et sécher.

L'empreinte peut être désinfectée au moyen d'une solution ou d'un spray standard.

Ne pas conserver l'empreinte sous la lumière directe du soleil.

COULÉE DU MODÈLE – CUIVRAGE ET ARGENTURE

Pour éviter les porosités de surface sur le modèle, attendre 15 minutes avant de couler le modèle. L'empreinte peut être coulée jusqu'à 14 jours après la prise d'empreinte.

L'Aquasil est compatible avec une large gamme de matériaux de coulage y compris les matières epoxy. Attendre 60 minutes avant de commencer le cuivrage ou l'argenture et la coulée de l'epoxy.

NETTOYAGE DES PORTE-EMPREINTES

Après avoir ôté le matériau à empreinte, utiliser des solutions de nettoyage disponibles sur le marché. Le Fix Solvent peut être utilisé pour aider à retirer toutes les couches restantes de Silfix.

CONSERVATION

Conserver les matériaux à empreinte Aquasil entre 10 et 24 °C.

Ne pas exposer les empreintes aux rayons solaires.

Des conditions de stockage inadéquates réduisent la durée de vie du produit et peuvent conduire à un mauvais fonctionnement.

NUMÉRO DE LOT ET DATE D'EXPIRATION

Le numéro de lot devra être donné dans toute correspondance pour l'identification du produit.

Ne pas utiliser après la date d'expiration.

PROPRIETES DES MATERIAUX	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty
Conditionnement	pots	
Technique de mélange	Malaxer du bout des doigts jusqu'à obtenir une couleur uniforme	
Ratio de mélange	1 : 1	
Classification ISO 4823:1992	Type 0: Très haute viscosité - putty	
Variation dimensionnelle linéaire (ISO)	0,05 %	
Déformation maximale en compression (ISO)	3,5 %	2,5 %
Mémoire élastique (ISO)	99,5	
Déformation permanente (ADA)	0,5 %	
Reproduction des détails	< 50 µm	

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:



Fabricant:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
ALLEMAGNE
Tél. +49 (0) 75 31 5 83-0



Distributeur:
DENTSPLY France
Z.A. du Pas du Lac
4, rue M. Faraday
78180 Montigny-le-Bretonneux
Tél. 01 30 14 77 77

Aquasil Soft Putty – Regular Set

Aquasil Hard Putty – Fast Set

Materiali da Impronta di Precisione a Viscosità Molto Alta a base di silossani quadrifunzionali idrocompatibili

I materiali d'impronta Aquasil sono indicati per tutte le tecniche d'impronta di precisione per le quali sono richieste eccellenti proprietà idrofiliche, stabilità dimensionale, alta resistenza alla trazione e alla deformazione permanente.

I materiali d'impronta Aquasil soddisfano i requisiti della specificazione ISO 4823 per i materiali d'impronta elastomerici ad uso dentale.

COMPOSIZIONE

Base:

Silice Cristallina
Vinildimeticone
Zeolite
Silice altamente dispersa (AEROSIL®¹)
Olio di Paraffina
Polidimetil-idro-silossano
Pigmento Verde
(Cosmetic Green, C.I. 77288)
Pigmento Giallo (Arc Yellow A16 N)

Catalizzatore:

Silice Cristallina
Vinildimeticone
Zeolite
Silice altamente dispersa (AEROSIL¹)
Olio di Paraffina
Platino complesso + Pt-metallo
Carbonato di Calcio
1,3-Diviniltetrametildisilossano
Diossido di Titanio

INDICAZIONI D'USO

Aquasil Soft Putty è un materiale da impronta a viscosità molto alta, a presa normale, con un'ottimale flessibilità per una facile rimozione dai sottosquadri, ideale come materiale per portaimpronte **nella tecnica a doppia miscelazione**. In alternativa può essere utilizzato come prima impronta nella tecnica putty-wash.

Aquasil Hard Putty è un materiale da impronta a viscosità molto alta, a presa rapida, con le proprietà meccaniche ideali per un materiale da portaimpronte nella tecnica **putty/wash**. In alternativa può essere utilizzato come materiale per portaimpronte nella tecnica a doppia miscelazione per la rilevazione di impronte di quadranti.

CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare Aquasil Hard Putty in combinazione con portaimpronte ad arcata intera nella tecnica a doppia miscelazione. La bassa flessibilità del materiale indurito può interferire con la rimozione del portaimpronte.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Rimuovere Aquasil non indurito dagli indumenti con opportuni solventi.

¹ AEROSIL è un marchio registrato di Degussa AG.

INTERAZIONE CON ALTRI MATERIALI

1. Astringenti su base di sali d'alluminio possono interferire con la reazione di presa di vinilpolisilossani. Si raccomanda di consultare le istruzioni d'uso per gli astringenti pre-scelti.
2. I materiali da impronta Aquasil non devono essere miscelati o usati congiuntamente con polieteri, con siliconi di tipo C (di condensazione) o con polisolfuri.
3. Guanti polimerici contenenti zolfo possono interferire nella reazione di presa dei materiali da impronta Aquasil:
 - Evitare di usare tale tipo di guanti durante la miscelazione di Aquasil Soft Putty.
 - Evitare il contatto diretto con i fili di retrazione, ma usare le pinzette.
 - Evitare il contatto diretto con il dente preparato.

PREPARAZIONE E APPLICAZIONE

Cucchiaino

L'adesivo per portaimpronte Silfix può essere usato per tutti i tipi di portaimpronte. Pennellare uno strato sottile di Silfix sul portaimpronte e lasciare asciugare per 3 minuti.

Preparazione del campo

Pulire il campo con spray aria/acqua e rimuovere l'eccesso d'acqua.

Miscelazione e riempimento del porta-impronte

Prelevare uguali quantità di catalizzatore e di pasta base utilizzando i misurini con i relativi colori e miscelare con le dita finché il colore appare omogeneo. Riempire immediatamente il porta-impronte.

NOTA: Non scambiare i cucchiaini e i coperchi dei barattoli.

PRESA DELL'IMPRONTA

Per favore prendere in considerazione le seguenti raccomandazioni, specifiche di ogni prodotto, riguardo la lavorabilità del materiale da impronta Aquasil. Per i materiali a bassa viscosità, riferirsi anche alle rispettive istruzioni per l'uso.

APPLICAZIONE	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty	Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set	Aquasil Ultra LV/XLV Fast Set
Tempo di Miscelazione	0:30	0:30	n/a	n/a
Tempo Totale di Applicazione ²	1:30	1:15	2:15	1:15
Tempo Minimo in Bocca (ISO)	3:00	2:00	2:45	1:45
Tempo di Presa ³	4:30	3:15	5:00	3:00

A) TECNICA A DOPPIA MISCELAZIONE

Aquasil Soft Putty o Hard Putty con Aquasil Ultra LV o XLV

Oltre alle normali istruzioni per la Tecnica a Doppia Miscelazione, considerare le seguenti raccomandazioni speciali riguardo la lavorabilità del materiale da impronta Aquasil.

² Descrive il tempo dall'inizio della miscelazione fino a quando l'impronta deve essere posizionata e corrisponde al Tempo di Lavoro Totale (ISO) per i materiali a miscelazione manuale e al Minimo Tempo di Lavoro (incluso il tempo di miscelazione) (ADA) per i materiali in cartuccia.

³ Tempo Totale dall'inizio della miscelazione al completo indurimento.

Presa dell'impronta

1. Iniettare il materiale a bassa viscosità con il sistema in cartuccia sulla e intorno alla preparazione. Premere la leva del dispenser esercitando una pressione moderata ed uniforme per cominciare a miscelare il materiale. Il flusso di materiale si arresta quando si rilascia la leva. Si suggerisce di iniettare due volte il materiale completamente intorno alla preparazione ai margini cervicali, mantenendo il puntale immerso nel materiale. Non è necessario soffiare con aria al fine di assottigliare il materiale. Le proprietà idrocompatibili di Aquasil Ultra LV e XLV migliorano l'adattamento al dente consentendo una migliore 'bagnabilità'.
2. Posizionare il portaimpronte entro 1 minuto $\frac{1}{2}$ dall'inizio della miscelazione del materiale Regular Set e 1 minuto e 15 secondi dall'inizio della miscelazione del materiale Fast Set.
3. Aquasil indurisce più velocemente in bocca che sul banco da lavoro. Mantenere l'impronta in posizione almeno 3 minuti per il Materiale Regular Set e 2 minuti per il Materiale Fast Set. Prima di rimuovere l'impronta, assicurarsi che l'impronta sia dura, resiliente e non appiccicosa.

B) TECNICA PUTTY/WASH

Aquasil Soft Putty o Aquasil Hard Putty con Aquasil Ultra LV o XLV Regular o Fast Set

Grazie alle eccellenti caratteristiche di fluidità si raccomanda la scelta di Aquasil Ultra XLV come ribasante nella tecnica putty wash. Inoltre, si ottengono risultati ottimali con minor materiale rispetto ai ribasanti tradizionali.

Oltre alle normali istruzioni per la Tecnica Putty/Wash, considerare le seguenti raccomandazioni speciali riguardo la lavorabilità del materiale da impronta Aquasil.

Presa dell'impronta

1. Per la prima impronta posizionare il portaimpronte entro 1 minuto $\frac{1}{2}$ dall'inizio della miscelazione del materiale Aquasil Soft Putty o 1 minuto e 15 secondi dall'inizio della miscelazione del materiale Aquasil Hard Putty . Mantenere l'impronta in posizione almeno 3 minuti per il Materiale Aquasil Soft Putty e 2 minuti per il Materiale Aquasil Hard Putty, rispettivamente.
2. Rimuovere, pulire e preparare la prima impronta per la seconda impronta.
3. Pulire l'area da riprodurre con spray aria acqua. Rimuovere lo spray d'acqua.
4. Iniettare il materiale a bassa viscosità con il sistema in cartuccia sulla e intorno alla preparazione. Premere la leva del dispenser esercitando una pressione moderata ed uniforme per cominciare a miscelare il materiale. Il flusso di materiale si arresta quando si rilascia la leva. Si suggerisce di iniettare due volte il materiale completamente intorno alla preparazione ai margini cervicali, mantenendo il puntale immerso nel materiale. Non è necessario soffiare con aria al fine di assottigliare il materiale. Le proprietà idrocompatibili di Aquasil Ultra LV e XLV migliorano l'adattamento al dente consentendo una migliore 'bagnabilità'.
5. Siringare ulteriore ribasante sulle rimanenti superfici occlusali e/o sulla prima impronta.
6. Posizionare il portaimpronte entro 2 minuti e 15 secondi dall'inizio del siringamento di Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set e 1 minuto e 15 secondi dall'inizio del siringamento di Aquasil Ultra XLV/LV Fast Set, rispettivamente.
7. Aquasil indurisce più velocemente in bocca che sul banco da lavoro. Mantenere l'impronta in posizione almeno 2 minuti e 45 secondi per Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set e 1 minuto e 45 secondi per Aquasil Ultra LV/XLV Fast Set. Prima di rimuovere l'impronta, assicurarsi che l'impronta sia dura, resiliente e non appiccicosa.

PULIZIA, DISINFEZIONE, CONSERVAZIONE

Risciacquare l'impronta con acqua fredda e asciugare.

L'impronta può essere disinfettata con una soluzione o spray disinfettante standard.

Non conservare l'impronta sotto la luce diretta del sole.

COLATURA ED ELETTROPLACCATURA

Per prevenire porosità di superficie nei modelli, la colatura va fatta non prima di 15 minuti per modelli in gesso. L'impronta può essere colata fino a 14 giorni dalla presa.

Il materiale è compatibile con una vasta gamma di materiali da riproduzione comprese le resine epossidiche e può essere placcata con argento e rame. Attendere 60 minuti prima di iniziare la placcatura o la colatura di modelli con resina epossidica.

PULIZIA DEL CUCCHIAIO

Per la detersione e pulizia del cucchiaio dopo la rimozione del materiale d'impronta usare i tradizionali metodi. Per la rimozione di qualsiasi residuo dell'adesivo per cucchiaio Silfix si consiglia l'uso del solvente Fix Solvent.

CONSERVAZIONE

Conservare il Materiale da Impronta Aquasil tra 10 - 24 °C.

Non conservare l'impronta sotto la luce solare diretta.

Condizioni di conservazione inadeguate accorciano la durata del prodotto e possono causarne il malfunzionamento.

NUMERO DI LOTTO/BATCH E DATA DI SCADENZA

Il numero di lotto/batch dovrà sempre essere citato in ogni corrispondenza che richiedesse l'identificazione del prodotto.

Non usare dopo la data di scadenza.

RILEVANTI PROPRIETA' DEL MATERIALE	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty
Sistema di estrusione	Cucchiai	
Tecnica di miscelazione	Miscelare con le dita fino al raggiungimento del colore uniforme	
Rapporto di miscelazione	1 : 1	
Classificazione ISO 4823:1992	Tipo 0: Consistenza molto alta-putty	
Variazioni dimensionali lineari (ISO)	0,05 %	
Massima resistenza alla compressione(ISO)	3,5 %	2,5 %
Recupero dalla deformazione (ISO)	99,5	
Deformazione permanente (ADA)	0,5 %	
Riproduzione del dettaglio	< 50 µm	

Per qualsiasi ulteriore informazione, contattare:



Produttore:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANIA
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributore:
DENTSPLY Italia S.r.l.
Via A. Cavaglieri, 26
00173 Roma
Tel. 06 72 64 03-1

© DENTSPLY DeTrey 2004-07-06

Aquasil Soft Putty – Fraguado Regular

Aquasil Hard Putty – Fraguado Rápido

Material de Impresión de Precisión de muy Alta Viscosidad basado en siloxano hidrofílico cuadrifuncional

Los **Materiales de Impresión Aquasil** son adecuados para cualquier técnica de impresión de precisión donde se requieran propiedades hidrofílicas excelentes, estabilidad dimensional, alta resistencia al desgarro y resistencia a la deformación permanente.

Los **materiales de Impresión Aquasil** se ajustan a los requerimientos de ISO 4823 para materiales de impresión elastoméricos dentales.

INGREDIENTES

Base:

Sílice Cristalina
Vinil-dimeticone
Zeolith
Sílice Altamente dispersa (AEROSIL®¹)
Aceite de Parafina
Polidimetil-hidrogensiloxano
Pigmento Verde
(Verde Cosmético, C.I. 77288)
Pigmento Amarillo (Amarillo Arc A16 N)

Catalizador:

Sílice Cristalina
Vinil-dimeticone
Zeolith
Sílice Altamente dispersa (AEROSIL¹)
Aceite de Parafina
Complejo de Platino + Pt metal
Carbonato de Calcio
1,3-Diviniltetrametildisiloxano
Dióxido de Titanio

INDICACIONES DE USO

Aquasil Soft Putty es un material de impresión de muy alta viscosidad y de fraguado regular con una flexibilidad óptima para su eliminación fácil y es el material de cubeta ideal para la **técnica de doble mezcla**. También se puede usar como material de impresión primario en la técnica de putty/wash.

Aquasil Hard Putty es un material de impresión de muy alta viscosidad y de fraguado rápido con propiedades mecánicas ideales como material de cubeta para la **técnica de putty/wash**. También se puede usar como material de cubeta para la técnica de doble mezcla en impresiones de cuadrantes.

CONTRAINDICACIONES

No use Aquasil Hard Putty en combinación con cubetas para la impresión de arcadas completas en la técnica de doble mezcla. La baja flexibilidad del material fraguado puede interferir con la eliminación de la cubeta.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

Eliminar el material de impresión no fraguado de la ropa con un solvente de limpieza adecuado.

¹ AEROSIL es una marca registrada de Degussa AG.

INTERACCIONES CON OTROS MATERIALES

1. Astringentes basados en sales de aluminio pueden interferir con la reacción de fraguado de los vinil-polysiloxanos. Por favor, consulte las instrucciones de uso del astringente que va a usar.
2. Los materiales de Impresión Aquasil no se deben mezclar con, o usar en combinación con poliéteres, siliconas de condensación o polisulfuros.
3. Guantes poliméricos conteniendo "sulfuros" pueden interferir con la reacción de fraguado de los materiales de impresión Aquasil.
 - No use tales guantes cuando manipule Aquasil Soft Putty.
 - No toque el hilo de retracción. Manipule el hilo de retracción con pinzas.
 - No toque los dientes preparados.

PREPARACIÓN Y APLICACION

Preparación de la Cubeta

El adhesivo Silfix se debe usar en todas las técnicas con todos los tipos de cubeta de impresión. Deposite una fina capa de Silfix sobre la cubeta y permita que seque durante 3 minutos.

Preparación del área de impresión

Limpie el área de impresión con spray de aire/agua y elimine el exceso de agua.

Mezclado y relleno de la cubeta

Tome cantidades iguales de base y catalizador usando las cucharas de medida codificadas con color y mezcle con la punta de los dedos hasta que el color de la mezcla sea uniforme. Rellene inmediatamente la cubeta preparada.

NOTA: No intercambie las cucharas de medida ni las tapas de cada recipiente.

TOMA DE IMPRESION

Por favor, considere las recomendaciones específicas de producto para la manipulación de los materiales de impresión Aquasil mencionados más abajo. Para los materiales de viscosidad ligera, vea también por favor las correspondientes Instrucciones de Uso.

APLICACION	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty	Aquasil Ultra LV/XLV Fraguado Regular	Aquasil Ultra LV/XLV Fraguado Rápido
Tiempo de Mezcla	0:30	0:30	n/a	n/a
Tiempo Total para Aplicación ²	1:30	1:15	2:15	1:15
Tiempo mínimo en boca (ISO)	3:00	2:00	2:45	1:45
Tiempo de fraguado ³	4:30	3:15	5:00	3:00

A) TECNICA DE DOBLE MEZCLA

Aquasil Soft Putty o Hard Putty con Aquasil Ultra LV or XLV

Además de los pasos comunes para la Técnica de la Doble Mezcla, considere las recomendaciones especiales para el manejo de los Materiales de Impresión Aquasil mencionados más abajo.

2 Describe el tiempo desde el comienzo de la mezcla hasta que la impresión ha de ser colocada y corresponde al Tiempo de Trabajo Total (ISO) para materiales mezclados a mano y al Tiempo de Trabajo Mínimo (incluyendo el Tiempo de Mezcla) (ADA) para materiales en cartucho.

3 Tiempo total desde el comienzo de la mezcla hasta el fraguado completo.

Toma de Impresión

1. Aplique la consistencia ligera en sistema de cartuchos sobre y alrededor las preparaciones dentales. Extruya el material presionando en el gatillo de la pistola con presión moderada para comenzar a mezclar el material. El material dejará de fluir tras liberar la presión. Se sugiere aplicar el material cubriendo completamente la preparación en el margen gingival dos veces, manteniendo la punta aplicadora en el material de impresión. No es necesario soplar con aire para secar o adelgazar el material. Las propiedades hidrofílicas de los materiales de Impresión Aquasil Ultra LV y XLV mejoran la adaptación al diente, permitiendo un mejor "mojado".
2. Rellenar la cubeta tras 1 1/2 minutos después de comenzar la mezcla de los materiales de Fraguado Regular y 1 minuto y 15 segundos tras el comienzo de la mezcla de los materiales de fraguado Rápido.
3. Los materiales de impresión Aquasil fraguan más rápidamente en la boca que fuera de ella. Mantenga las cubetas en posición durante, al menos, 3 minutos para el fraguado Regular y 2 minutos para los materiales de Fraguado Rápido. Antes de su retirada de boca, asegúrese de que la impresión es firme, elástica y no pegajosa.

B) TECNICA DE LAVADO CON PUTTY (PUTTY/WASH)

Aquasil Soft Putty o Aquasil Hard Putty con Aquasil Ultra LV o XLV Regular o Fast Set

Por sus excelentes características de fluidez, se recomienda usar Aquasil Ultra XLV como el material ligero estándar en esta técnica. Adicionalmente, se usa menos material cuando se compara con el material fluido tradicional.

Además de los pasos comunes para la Técnica Putty/Wash, considere las recomendaciones especiales para el manejo de los Materiales de Impresión Aquasil mencionados más abajo.

Toma de Impresión

1. Para la impresión primaria, rellene la cubeta 1 1/2 minutos tras el comienzo de la mezcla de Aquasil Soft Putty o 1 minuto y 15 segundos tras el comienzo de la mezcla de Aquasil Hard Putty. Mantenga la impresión en posición durante un mínimo de 3 minutos para Aquasil Soft Putty y 2 minutos para Aquasil Hard Putty, respectivamente.
2. Retire, limpie y prepare la impresión primaria para la segunda impresión.
3. Limpie el área a duplicar con spray de aire-agua. Retire el agua del spray.
4. Aplique Aquasil fluida en cartucho sobre y alrededor de la preparación de los dientes. Extruya el material presionando en el gatillo de la pistola con presión moderada para comenzar a mezclar el material. El material dejará de fluir tras liberar la presión. Se sugiere aplicar el material cubriendo completamente la preparación en el margen gingival dos veces, manteniendo la punta aplicadora en el material de impresión. No es necesario soplar con aire para secar o adelgazar el material. Las propiedades hidrofílicas de los materiales de Impresión Aquasil Ultra LV y XLV mejoran la adaptación al diente, permitiendo un mejor "mojado".
5. Aplique Aquasil fluida adicional sobre las superficies oclusales de los dientes y/o sobre la impresión primaria preparada.
6. Rellene la cubeta tras 2 minutos y 15 segundos después de aplicar Aquasil Ultra LV/ XLV Fraguado Regular y 1 minuto y 15 segundos tras aplicar Aquasil Ultra XLV/LV Fraguado Rápido, respectivamente.
7. Los materiales de impresión Aquasil fraguan más rápidamente en la boca que fuera de ella. Mantenga la impresión en posición durante, al menos, 2 minutos y 45 segundos para Aquasil Ultra LV/XLV Fraguado Regular y 1 minuto y 45 segundos para Aquasil Ultra LV/XLV Fraguado Rápido. Antes de su retirada de boca, asegúrese de que la impresión es firme, elástica y no pegajosa.

LIMPIEZA, DESINFECCION Y ALMACENAMIENTO

Limpie la impresión con agua fría y séquela con aire.

Las impresiones se pueden desinfectar con una solución desinfectante estándar o spray.

No almacenar la impresión a la luz directa del sol.

FABRICACION DE MODELOS

Para evitar la porosidad en los modelos, espere a verter el yeso hasta, al menos, 15 minutos. La impresión se puede tratar hasta catorce días después.

El material es compatible con un amplio rango de materiales, incluyendo material epoxi y se le puede recubrir además con plata o cobre. Espere 60 minutos antes de comenzar su tratamiento con estos materiales.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DE LA CUBETA

Use métodos estándar para limpiar la cubeta tras la retirada del material de impresión. Se puede usar un solvente (Fix Solvent) para ayudar a eliminar cualquier capa residual de Silfix.

ALMACENAMIENTO DEL MATERIAL DE IMPRESION

Almacene el Material de Impresión Aquasil entre 10 - 24 °C.

No almacene el material bajo la luz directa del sol.

Condiciones de almacenamiento inadecuadas, acortarán la vida media del material y pueden también producir mal funcionamiento del mismo.

NUMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD

El número de lote debe mencionarse en toda correspondencia para identificar el producto.

No use el material tras la fecha de caducidad.

PROPIEDADES RELEVANTES DEL MATERIAL	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty
Sistema de dispensado	Tarros	
Técnica de mezcla	Mezclar con los dedos hasta que el color sea uniforme	
Relación de mezcla	1 : 1	
Clasificación ISO 4823:1992	Tipo 0: Consistencia muy alta-putty	
Cambio Dimensional Lineal (ISO)	0,05 %	
Compresión máxima (ISO)	3,5 %	2,5 %
Recuperación de la deformación (ISO)	99,5	
Deformación Permanente (ADA)	0,5 %	
Reproducción de Detalles	< 50 µm	

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con:



Fabricante:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
ALEMANIA
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distribuidor:
DENTSPLY DeTrey Sàrl
Baar Office
Oberdorfstrasse 11
6342 Baar
SUIZA
Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66

Aquasil Soft Putty – Regular Set

Aquasil Hard Putty – Fast Set

Mycket högvisköst avtrycksmaterial baserad på fyrfunktionellt hydrofilt silikon

Aquasil avtrycksmaterial är lämpliga till alla precisionsavtryck där utmärkta hydrofila egenskaper, dimensionsstabilitet, hög draghållfasthet och motstånd mot permanent deformation efterfrågas.

Aquasil avtrycksmaterial uppfyller kraven i ISO 4823 för elastiska avtrycksmaterial.

INNEHÅLLSFÖRTECKING

Bas:

Kristalin kiseldioxid
Vinyldimetikon
Zeolith
Finfördelad kiseldioxid (AEROSIL^{®1})
Paraffinolja
Polydimetyl-hydrogensiloxan
Grönt pigment
(Cosmetic Green, C.I. 77288)
Gult pigment (Arc Yellow A16 N)

Katalysator:

Kristalin kiseldioxid
Vinyldimetikon
Zeolith
Finfördelad kiseldioxid (AEROSIL¹)
Paraffinolja
Platinum complex + Pt-metall
Kalciumkarbonat
1,3-Divinyltetrametyldisiloxan
Titandioxid

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Aquasil Soft Putty är ett normalstelnande avtrycksmaterial med hög viskositet med optimal flexibilitet för lätt kunna avlägsna avtrycket från underskär och är ett idealt skedmaterial för **Double Mix tekniken**. Materialet kan också användas som primärt avtrycksmaterial vid Putty/wash tekniken.

Aquasil Hard Putty är ett snabbstelnande avtrycksmaterial med mycket hög viskositet med idealiska mekaniska egenskaper som skedmaterial vid **Putty/Wash – tekniken**. Materialet kan också användas som skedmaterial vid Double mix – tekniken då man tar sektionstavtryck.

KONTRAINDIKATIONER

Använd inte Aquasil Hard Putty i kombination med helkäsavtryck och Double Mix tekniken. P.g.a. den låga flexibiliteten då materialet har stelnat kan det orsaka problem vid uttagning av skeden ur munnen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

Ikke stelnat Aquasil avtrycksmaterial kan avlägsnas från klädesplagg med kemtvättslösningsmedel.

¹ AEROSIL är ett registrerat varumärke som tillhör Degussa AG.

INTERAKTIONER MED ANDRA MATERIAL

1. Blodstillande medel som baseras på aluminiumsalter kan interferera med stelningen av vinylsilikon. Vänligen läs innehållsförteckning och bruksanvisning för det preparat som skall användas.
2. Aquasil avtrycksmaterial skall inte blandas eller i övrigt användas tillsammans med polyeter-, k-silikon- eller polysulfidmaterial.
3. Svavelhaltiga skyddshandskar kan interferera med stelningen av Aquasil avtrycksmaterial.
 - Använd inte denna typ av handskar när Aquasil Soft Putty blandas.
 - Hantera retraktionstrådar med pincett.
 - Vidrör inte preparerade tänder med skyddshandskar före avtryckstagning.

FÖRBEREDELSE OCH AVTRYCKSTAGNING

Förberedelse av avtrycksskeden

Silfix Adhesiv skall användas vid samtliga avtryckstekniker och till samtliga typer av avtrycksskedar. Pensla ett tunt lager Silfix i skeden och låt detta torka under 3 minuter.

Förberedelse av avtrycksområdet

Gör rent i avtrycksområdet med luft/vatten spray och tag bort överskottsvatten.

Blandning och applicering i avtryckssked

Portionera lika mängder av bas- och katalysatormaterialen med hjälp av de färgade skoporna och knåda materialet med fingertopparna tills blandningen har en enhetlig färg. Fyll avtrycksskeden omedelbart med det färdigblandade materialet.

OBS: Blanda ej ihop lock eller doseringsskedar mellan de olika burkarna. De båda måttkoporna skall enbart användas till respektive material.

AVTRYCKSTAGNING

OBS! nedanstående hanteringstider gäller för Aquasil materialen som beskrivs i tabellen nedan. Se också respektive produkts bruksanvisning.

TILLÄMPNING	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty	Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set	Aquasil Ultra LV/XLV Fast Set
Blandningstid	0:30	0:30	n/a	n/a
Total Time for Application ²	1:30	1:15	2:15	1:15
Minimum Tid Munnen (ISO)	3:00	2:00	2:45	1:45
Stelningstid ³	4:30	3:15	5:00	3:00

A) DOUBLE MIX TEKNIK

Aquasil Soft Putty eller Hard Putty med Aquasil Ultra LV or XLV

Tag också hänsyn till nedanstående rekommendationer för Aquasil avtrycksmaterial förutom de rekommendationer som finns för Double Mix Tekniken.

² Beskriver tiden från blandningens start tills skeden skall placeras i munnen och motsvarar Total Work Time (ISO) för handblandade material, och Minimum Work Time (ADA) för patronförpackade material.

³ Den totala tiden från blandningens början till avtrycksmassan har stelnat.

Avtryckstagning

1. Spruta det lättflytande sprutmaterialet på och runt de preparerade tänderna samt att du incererar runt preparationsgränserna, medan den intraorala spetsen hålls intryckt i avtrycksmaterialet. Applicera sprutmaterialet i alla utrymmen och fortsätt att spruta runt preparationen tills den är helt täckt av sprutmaterial. Blästra inte med luft. Aquasil Ultra LV och XLVs hydrofila egenskaper ger en bättre anpassning till tanden genom en förbättrad vätning av ytorna.
2. Placera avtrycksskeden i munnen inom 1 1/2 min efter att blandningen av Regular Set har påbörjats och 1 min och 15 sek efter påbörjad blanding av Fast Set.
3. Aquasil avtrycksmaterial stelnar snabbare i munnen än utanför. För den fyllda skeden på plats i munnen. Håll avtrycket på plats till det stelnat helt dock minst 3 min för Regular Set och minst 2 min för Fast Set. Kontrollera avtrycket i munnen för att försäkra dig om att det är stabilt, eftergivligt och inte klibbar innan du lyfter ut det.

B) PUTTY/WASH TEKNIKEN

Aquasil Soft Putty eller Aquasil Hard Putty med Aquasil Ultra LV eller XLV Regular eller Fast Set

Med anledning av de utmärkta flow egenskaperna rekommenderar vi att du använder Aquasil Ultra XLV sprutmaterial vid Putty/Wash tekniken. Mindre sprut material används jämfört med konventionella light bodies för att nå ett optimalt resultat.

Tag också hänsyn till nedanstående rekommendationer för Aquasil avtrycksmaterial förutom de rekommendationer som finns för Double Mix Tekniken.

Avtryckstagning

1. För primärvtrycket placera avtrycksskeden i munnen inom 1 1/2 min efter att blandningen av Aquasil Soft Putty har påbörjats och 1 min och 15 sek efter påbörjad blanding Aquasil Hard Putty. Håll avtrycket på plats till det stelnat helt dock minst 3 min för Aquasil Soft Putty och minst 2 min för Aquasil Hard Putty.
2. Avlägsna, rengör och förbered primärvtrycket för sekundärvtrycket.
3. Gör rent i avtrycksområdet med luft/vatten spray och tag bort överskottsvatten.
4. Spruta det lättflytande sprutmaterialet på och runt de preparerade tänderna och att du incererar runt preparationsgränserna, medan den intraorala spetsen hålls intryckt i avtrycksmaterialet. Applicera sprutmaterialet i alla utrymmen och fortsätt att spruta runt preparationen tills den är helt täckt av sprutmaterial. Blästra inte med luft. Aquasil Ultra LV och XLVs hydrofila egenskaper ger en bättre anpassning till tanden genom en förbättrad vätning av ytorna.
5. Spruta ytterligare light body på de kvarvarande ocklusal ytorna och/eller på det preparerade primärvtrycket.
6. Placera avtrycksskeden i munnen inom 2 min 15 sek efter att blandningen/appliceringen av Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set har påbörjats i munnen och 1 min och 15 sek efter påbörjad blanding/appliceringen i munnen av Aquasil Ultra XLV/LV Fast Set.
7. Aquasil avtrycksmaterial stelnar snabbare i munnen än utanför. Håll avtrycket på plats till det stelnat helt dock minst 2 min 45 sek för Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set och minst 1 min 45 sek för Aquasil Ultra LV/XLV Fast Set. Kontrollera avtrycket i munnen för att försäkra dig om att det är stabilt, eftergivligt och inte klibbar innan du lyfter ut det.

RENGÖRING, DESINFEKTION, FÖRVARING

Skölj avtrycket under rinnande kallt vatten och blästra tort.

Avtrycket kan desinficeras med standardiserad desinfektionslösning eller spray.

Avtrycket skall inte förvaras i direkt solljus.

MODELLFRAMSTÄLLNING OCH ELEKTROPLÄTERING

Avtrycket avlägsnas från desinfektionsmedlet, sköljs med vatten och lufttorkas. För att undvika porositeter i modellens yta skall avtrycket inte fyllas tidigare än 15 minuter efter avtryckstagning.

Avtrycket skall fyllas med gips inom fjorton dagar. Materialet är kompatibelt med ett antal modellmaterial och kan silver- eller kopparpläteras. Vänta i 60 minuter före framställning av epoximodell eller att avtrycket pläteras.

RENGÖRING AV AVTRYCKSSKED

Använd gängse metoder för att rengöra avtrycksskeden efter att avtrycksmaterialet avlägsnats. Fix Solvent kan användas som hjälp till att ta bort kvarvarande rester av Silfix.

FÖRVARING

Aquasil avtrycksmaterial skall förvaras i temperaturintervallet 10 - 24 °C.

Förvara ej i direkt solljus.

Felaktig förvaring av produkten reducerar hållbarhetstiden och kan orsaka att materialet inte fungerar på rätt sätt.

BATCHNUMMER OCH UTGÅNGSDATUM

Batchnummer skall anges vid all korrespondens som kräver identifiering av produkten. Materialen skall inte användas efter angivet sista användningsdatum.

MATERIALEGENSKAPER	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty
Förpackningstyp	Burkar	
Blandningsteknik	Knåda med fingertopparna tills jämn färg erhålls	
Blandningsförhållande	1 : 1	
Klassifikation ISO 4823:1992	Type 0: very high consistency-putty	
Linjär dimensionsförändring (ISO)	0,05 %	
Max. kompressionsdeformation (ISO)	3,5 %	2,5 %
Återgång efter deformation (ISO)	99,5	
Permanent deformation (ADA)	0,5 %	
Detaljåtergivning	< 50 µm	

Om du har några frågor, vänligen kontakta:



Tillverkare:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
TYSKLAND
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributör:
DENTSPLY DeTrey Sàrl
Baar Office
Oberdorfstrasse 11
6342 Baar
SCHWEIZ
Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66

© DENTSPLY DeTrey 2004-07-06

Aquasil Soft Putty – Normalnie wiążąca

Aquasil Hard Putty – Szybko wiążąca

Precyzyjna masa wyciskowa o bardzo dużej gęstości oparta na hydrofilnych siloksanach

Aquasil Impression Materials są grupą mas wyciskowych przeznaczonych do pobierania wszystkich rodzajów precyzyjnych wycisków wymagających od masy doskonałych właściwości hydrofilnych, stabilności wymiarów, wytrzymałości na rozrywanie oraz odporności na stałe odkształcenia.

Masy wyciskowe z grupy Aquasil odpowiadają normom ISO 4823 dla stomatologicznych elastomerowych mas wyciskowych.

SKŁAD

Baza:

Krzemionka krystaliczna
 Vinyldimethikon
 Zeolit
 Krzemionka o dużym stopniu rozproszenia (AEROSIL^{®1})
 Olej parafinowy
 Polidimetylo-wodorosiloksan
 Zielony barwnik
 (Cosmetic Green, C.I. 77288)
 Żółty barwnik (Arc Yellow A16 N)

Katalizator:

Krzemionka krystaliczna
 Vinyldimethikon
 Zeolit
 Krzemionka o dużym stopniu rozproszenia (AEROSIL¹)
 Olej parafinowy
 Kompleks platyny+ Pt-metal
 Węglan wapnia
 1,3-Divinyltetrametyldisiloksan
 Tlenek tytanu

WSKAZANIA

Aquasil Soft Putty jest masą wyciskową normalnie wiążącą o dużej lepkości. Charakteryzuje się optymalnym stopniem elastyczności umożliwiającym łatwe usuwanie masy wyciskowej z podcieni oraz stanowi idealną masę do wykonywania wycisków pierwszej warstwy w technice jednofazowej dwuwarstwowej (ang. double mix technique). Znajduje także zastosowanie w czasie pobierania wycisków techniką dwufazową dwuwarstwową (ang. putty/wash technique).

Aquasil Hard Putty jest masą wyciskową szybko wiążącą, o bardzo dużej lepkości. Stosowana do wykonywania wycisków pierwszej warstwy w technice dwufazowej, dwuwarstwowej (ang. putty/wash technique), posiada doskonałe właściwości mechaniczne. Może być wykorzystywana także do pobierania wycisków częściowych w technice jednofazowej dwuwarstwowej (ang. double mix technique).

PRZECIWSKAZANIA

Nie należy stosować masy Aquasil Hard Putty w technice jednofazowej, dwuwarstwowej do wykonywania wycisków całkowitych. Mała elastyczność związanej masy może znacznie utrudnić usunięcie jej z łyżki wyciskowej.

UWAGI I OSTRZEŻENIA

Usuwać z ubrań niezwiązane resztki mas wyciskowych Aquasil stosując dostępne środki czyszczące.

¹ AEROSIL zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Degussa AG.

INTERTAKCJE Z INNYMI MATERIAŁAMI

1. Środki naczynio-zwężające oparte na solach glinu mogą zakłócać reakcje wiązania poliwinylsiloksanów. Przed zastosowaniem zapoznać się z ulotką środka do zwężania naczyń krwionośnych.
2. Masy wyciskowe z grupy Aquasil nie powinny być stosowane jednocześnie z masami polieterowymi, C-silikonowymi oraz polisulfidowymi.
3. Rękawiczki ochronne zawierające w swym składzie związki siarki mogą interferować z reakcją wiązania mas wyciskowych z grupy Aquasil.
 - Nie zakładać rękawiczek do ręcznego mieszania masy Aquasil Soft Putty.
 - Nie dotykać nici retrakcyjnych, stosować w tym celu pincety.
 - Nie dotykać filarów zębowych.

PRZYGOTOWANIE I APLIKACJA

Przygotowanie łyżki wyciskowej

We wszystkich technikach pobierania wycisków zaleca się pokrywanie powierzchni łyżki płynem Silfix Adhesive. Pokryć za pomocą pędzelka daną powierzchnię grubą warstwą Silfix i pozostawić do wyschnięcia na czas 3 min.

Przygotowanie pola protetycznego

Pole protetyczne należy przed pobraniem wycisku oczyścić wodno-powietrznym sprayem i usunąć nadmiar wody.

Mieszanie i napełnianie łyżki wyciskowej

Za pomocą oznaczonych kolorami łyżek należy odmierzyć jednakowe ilości pasty bazy i katalizatora. Następnie ugniatać palcami, aż kolor stanie się jednolity. Natychmiast wypełnić tak przygotowaną masą, łyżkę wyciskową.

UWAGA: Nie zamieniać łyżek do nakładania i zakrętek do tub odpowiadających konkretnej masie.

POBIERANIE WYCISKU

Należy wziąć pod uwagę zalecenia dotyczące sposobu aplikacji dla każdego rodzaju masy Aquasil przedstawione poniżej. W przypadku mas o bardzo niskiej lepkości zaleca się skorzystanie z odpowiednich instrukcji użytkowania.

APLIKACJA	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty	Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set	Aquasil Ultra LV/XLV Fast Set
Czas mieszania	0:30	0:30	n/a	n/a
Całkowity czas aplikacji ²	1:30	1:15	2:15	1:15
Minimalny czas w jamie ustnej (ISO)	3:00	2:00	2:45	1:45
Czas wiązania ³	4:30	3:15	5:00	3:00

A) TECHNIKA JEDNOFAZOWA, DWUWARSTWOWA (ang. double mix technique)

Aquasil Soft Putty lub Hard Putty z Aquasil Ultra LV lub XLV

Oprócz powszechnie stosowanych etapów pracy techniką jednofazową dwuwarstwową należy wziąć pod uwagę, wymienione poniżej, specyficzne dla masy Aquasil uwagi dotyczące zasad pracy.

² Opisuje czas od rozpoczęcia mieszania masy do jej związania i odpowiada Całkowitemu Czasowi Pracy (ISO) dla materiałów ręcznie mieszanych i Minimalnemu Czasowi Pracy (łącznie z czasem mieszania) (ADA) dla mas wyciskowych w nabożach.

³ Całkowity czas od rozpoczęcia mieszania do związania w jamie ustnej.

Pobieranie wycisku

1. Zaleca się aplikację masy płynnej bezpośrednio z kartridza na opracowany filar i dookoła preparacji. Należy naciskać pistolet, aż zmieszany materiał zacznie wypływać. Po zwolnieniu przycisku masa przestaje wydostawać się z kartridza. Zaleca się bardzo dokładne, podwójne pokrywanie brzegów preparacji zwłaszcza od strony brzegów dodziąsłowych. Cały czas końcówka aplikująca powinna być zanurzona w wydostającej się, zmieszanej masie. Pokrywać wszelkie anatomiczne szczegóły pola protetycznego masa, aż do ich całkowitego zastąpienia. Nie rozdmuchiwać powietrzem. Masy wyciskowe Aquasil Ultra LV i XLV mają doskonałe właściwości hydrofilne, co sprzyja dobrej adaptacji do tkanek zęba.
2. Po upływie 1 1/2 minuty od rozpoczęcia mieszania masy normalnie wiążącej (regular set) oraz po 1 1/4 min. w przypadku masy szybko wiążącej (fast set) należy napelnioną łyżkę wyciskową umieścić w jamie ustnej pacjenta.
3. Materiał wiąże szybciej w jamie ustnej niż na kartoniku. Minimalny czas po upływie którego można usunąć wycisk wynosi 3 minuty od momentu rozpoczęcia mieszania dla masy normalnie wiążącej (regular set) i 2 minuty dla masy szybko wiążącej (fast set). Sprawdzić stan związania masy w jamie ustnej. Mas powinna być zwarta, twarda i nie klejąca się.

B) TECHNIKA DWUFAZOWA, DWUWARSTWOWA (ang. putty/wash technique)

Aquasil Soft Putty lub Aquasil Hard Putty z Aquasil Ultra LV lub XLV Regular lub Fast Set

Ze względu na doskonałe właściwości płynięcia zaleca się wybór masy wyciskowej Aquasil Ultra XLV do wykonywania wycisku drugiej warstwy w technice dwufazowej, dwuwarstwowej. Dodatkowo, w porównaniu do tradycyjnych mas o niskiej lepkości można osiągnąć doskonałe efekty kliniczne wykorzystując mniejszą ilość masy.

Oprócz powszechnych zasad dotyczący pobierania wycisków techniką dwufazową, dwuwarstwową należy wziąć pod uwagę wymienione poniżej reguły użytkowania mas wyciskowych Aquasil.

Pobieranie wycisku

1. Wykonując wycisk pierwszej warstwy należy napelnioną łyżkę wyciskową umieścić w jamie ustnej pacjenta po upływie 1 1/2 minuty od rozpoczęcia mieszania masy Aquasil Soft Putty oraz po 1 1/4 min. w przypadku masy Aquasil Hard Putty. Pozostawić wycisk w stabilnej pozycji przez minimum 3 minuty w przypadku masy Aquasil Soft Putty i 2 minuty, gdy zastosowano masę Aquasil Hard Putty.
2. Usunąć wycisk, oczyścić i przygotować do pobrania drugiej warstwy.
3. Oczyścić pole protetyczne wodnym sprayem, a następnie osuszyć.
4. Zaleca się aplikację masy płynnej bezpośrednio z kartridza na opracowany filar i dookoła preparacji. Należy naciskać pistolet, aż zmieszany materiał zacznie wypływać. Po zwolnieniu przycisku masa przestaje wydostawać się z kartridza. Zaleca się bardzo dokładne, podwójne pokrywanie brzegów preparacji zwłaszcza od strony brzegów dodziąsłowych. Cały czas końcówka aplikująca powinna być zanurzona w wydostającej się, zmieszanej masie. Pokrywać dokładnie wszelkie anatomiczne szczegóły pola protetycznego masa aż do ich całkowitego zastąpienia. Nie rozdmuchiwać powietrzem. Masy wyciskowe Aquasil Ultra LV i XLV mają doskonałe właściwości hydrofilne, co sprzyja dobrej adaptacji do tkanek zęba.
5. Aplikować dodatkową płynną masę na pozostałe powierzchnie żujące oraz na pozostałą powierzchnię wycisku pierwszej warstwy.
6. Po upływie 2 1/4 minuty od rozpoczęcia aplikacji masy Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set (normalnie wiążącej) oraz po 1 1/4 min. w przypadku masy Aquasil Ultra XLV/LV Fast Set, (szybko wiążącej) należy napelnioną łyżkę wyciskową ponownie umieścić w jamie ustnej pacjenta.
7. Materiał wiąże szybciej w jamie ustnej niż na kartoniku. Minimalny czas po upływie którego można usunąć wycisk wynosi 2 3/4 minuty od momentu rozpoczęcia mieszania dla masy normalnie wiążącej Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set i 1 3/4 minuty dla masy szybko wiążącej Aquasil Ultra LV/XLV Fast Set. Sprawdzić stan związania masy w jamie ustnej. Mas powinna być zwarta, twarda i nie klejąca się.

OCZYSZCZANIE, DEZYNFEKCJA, PRZECHOWYWANIE

Pobrane wyciski należy opłukać zimną wodą i osuszyć.

Wyciski mogą być dezynfekowane w standardowo stosowanych związkach chemicznych w formie roztworu lub sprayu.

Nie przechowywać w warunkach bezpośredniego nasłonecznienia.

ODLEWANIE I ELEKTROGALWANIZACJA

Aby uniknąć porowatości modeli, odlewanie najlepiej jest opóźnić o 15 minut w przypadku gipsu. Wyciski powinny zostać odlane w ciągu 14 dni od ich pobrania. Masa wyciskowa jest kompatybilna z większością materiałów od wykonywania modeli, w tym z materiałami epoksydowymi. Może być galwanizowana srebrem i miedzią. Przed galwanizacją i odlewaniem modeli z materiałów epoksydowych należy odczekać 60 min.

INSTRUKCJA CZYSZCZENIA ŁYŻKI WYCISKOWEJ

Zastosować standardowe metody czyszczenia łyżki po usunięciu masy wyciskowej. Można wykorzystać preparat Fix Solvent do usunięcia pozostałości warstwy Silfixu.

PRZECHOWYWANIE MAS WYCISKOWYCH

Masy wyciskowe Aquasil należy przechowywać w temperaturze 10 - 24 °C.

Nie przechowywać w warunkach bezpośredniego nasłonecznienia.

Niewłaściwe warunki przechowywania mogą skrócić czas przydatności do użycia oraz spowodować pogorszenie się właściwości mas wyciskowych.

NUMER SERYJNY I DATA WAŻNOŚCI

Numer seryjny powinien być podawany we wszelkiej korespondencji wymagającej dokładnej identyfikacji produktu.

Nie stosować po upływie daty ważności podanej na opakowaniu.

WŁAŚCIWOŚCI MAS WYCISKOWYCH	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty
Rodzaj opakowania	Tuby	
Technika mieszania	Ugniatanie palcami, aż do uzyskania jednolitego koloru	
Proporcje mieszania	1 : 1	
Klasyfikacja ISO 4823:1992	Typ 0: bardzo gęsta konsystencja – putty	
Liniowe zmiany wymiarów (ISO)	0.05 %	
Maksymalne naprężenie po ściskaniu (ISO)	3.5 %	2.5 %
Powrót po odkształceniu (ISO)	99.5	
Trwałe odkształcenie (ADA)	0.5 %	
Odwzorowanie szczegółu	< 50 µm	

W razie pytań prosimy o bezpośredni kontakt:



Producent:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
NIEMCY
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Przedstawicielstwo:
DENTSPLY DeTrey GmbH
Biuro przedstawicielskie
ul. Filtrowa 43/2
02-057 Warszawa
tel. (0 22) 8 25 40 71
fax (0 22) 8 25 45 59

Aquasil Soft Putty – Regular Set

Aquasil Hard Putty – Fast Set

Præcisionsaftryksmateriale med meget høj viskositet baseret på quadrofunktionelle hydrofile silikoner

Aquasil aftryksmaterialer egner sig til alle former for præcisionsaftryk, hvor fremragende hydrofile egenskaber, dimensionsstabilitet, høj rivestyrke og modstand mod permanent deformation er påkrævet.

Aquasil aftryksmaterialer opfylder kravene i ISO 4823 for dentale elastomere aftryksmaterialer.

SAMMENSÆTNING

Base:

Krystallinsk silica
Vinylidmethicon
Zeolit
Højt dispereret silica (AEROSIL®¹)
Paraffinolie
Polydimethyl-hydrogensiloxan
Grønt pigment
(Cosmetic Green, C.I. 77288)
Gult pigment (Arc Yellow A16 N)

Katalysator:

Krystallinsk silica
Vinylidmethicon
Zeolit
Højt dispereret silica (AEROSIL¹)
Platinkomplex + Pt-metal
Calciumcarbonat
1,3-Divinyltetramethyldisiloxan
Titaniumdioxid

INDIKATIONER

Aquasil Soft Putty er et regular set aftryksmateriale med meget høj viskositet og optimal fleksibilitet, der gør det let at fjerne aftrykket fra underskæringer og er det ideelle skemateriale til **en-fase aftrykstechnik**. Materialet kan også anvendes til primært aftryk til putty/wash teknikken.

Aquasil Hard Putty er et fast set aftryksmateriale med meget høj viskositet med ideelle fysiske egenskaber som skemateriale til **putty/wash teknik**. Det kan også anvendes som skemateriale til en-fase kvadrantaftryk.

KONTRAIKATIONER

Anvend ikke Aquasil Hard Putty til helkæbeaftryk med en-fase aftrykstechnik. Det afbundne materiales lave fleksibilitet kan vanskeliggøre fjernelse af skeen.

FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER

Uhærdet Aquasil aftryksmateriale på tøj kan fjernes med en egnet rensesvæske.

¹ AEROSIL er et registreret varemærke for Degussa AG.

INTERAKTIONER MED ANDRE MATERIALER

1. Retraktionsvæsker, baseret på aluminiumsalte kan påvirke afbindingsreaktionen for A-silikone materialer. Se venligst brugsanvisningen for den anvendte retraktionsvæske.
2. Aquasil aftryksmaterialer må ikke blandes med eller anvendes sammen med polyæter-, K-silikone- eller polysulfidmaterialer.
3. Svovlholdige polymer handsker (latex) kan påvirke afbindingsreaktionen for Aquasil aftryksmaterialer.
 - Anvend ikke denne type handsker ved blanding af Aquasil Soft Putty.
 - Berør ikke retraktionstråden. Håndter tråden ved hjælp af en college pincet.
 - Berør ikke den præparerede tand.

FORBEREDELSE OG HÅNTERING

Forberedelse af skeen

Silfix adhæsiv skal anvendes til alle aftryksteknikker og med alle typer aftrykskeer. Applicer et tyndt lag Silfix på skeen og lad det tørre i 3 min.

Forberedelse af aftryksområdet

Rens aftryksområdet med luft/vandspray og fjern overskydende vand.

Blanding og fyldning af skeen

Tag lige dele katalysator og base med de farvekodede måleskeer og bland materialet med fingerspidserne, indtil farven på det blandede materiale er homogen. Fyld straks den forberedte ske.

BEMÆRK: Byt ikke om på måleskeer og låg.

AFTRYKSTAGNING

Tag venligst hensyn til nedenstående anbefalinger vedrørende håndtering af Aquasil aftryksmaterialerne. Se også brugsanvisningen for light body materialerne.

HÅNTERING	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty	Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set	Aquasil Ultra LV/XLV Fast Set
Blandetid	0:30	0:30	n/a	n/a
Total arbejdstid ²	1:30	1:15	2:15	1:15
Minimum tid i munden (ISO)	3:00	2:00	2:45	1:45
Afbindingstid ³	4:30	3:15	5:00	3:00

A) EN-FASE (DOUBLE MIX) TEKNIK

Aquasil Soft Putty eller Hard Putty med Aquasil Ultra LV or XLV

Vær opmærksom på nedenstående særlige anbefalinger for håndtering af Aquasil aftryksmaterialer ud over de generelle steps til en-fase teknikken.

² Beskriver tiden fra start af blanding til aftrykket anbringes i munden og svarer til den totale arbejdstid (ISO) for håndblandede materialer og minimum arbejdstid (inkl. blandetid) (ADA) for materialer i magasiner.

³ Totaltid fra start af blanding til materialet er helt afbundet.

Aftrykstagning

1. Sprøjt aftryksmateriale fra magasinet på og rundt om præparationerne. Tryk på sprøjtepipistolen med et jævnt tryk, så materialet begynder at blandes. Materialet vil holde op med at flyde, når håndtaget slippes. Det anbefales at sprøjte rundt om præparationens gingivale afgrænsning to gange, mens sprøjtespiden holdes i aftryksmaterialet. Det er ikke nødvendigt at blæse materialet tyndt med luft. Aquasil Ultra LV og XLV aftryksmaterialernes hydrofile egenskaber forøger tilpasningen til tanden og sikrer en bedre befugtning.
2. Sæt skeen på plads i munden inden for 1 1/2 min. fra start af blanding for Regular Set materialer og 1 min. og 15 sek. fra start af blanding for Fast Set materialer.
3. Aquasil aftryksmaterialer afbinder hurtigere i munden end på blokken. Hold aftrykket på plads i munden i mindst 3 min. for Regular Set materialer og 2 min. for Fast Set materialer. Før aftrykket fjernes fra munden kontrolleres, at det er fast, eftergiveligt og ikke-klæbende.

B) PUTTY/WASH TEKNIK

Aquasil Soft Putty eller Aquasil Hard Putty med Aquasil Ultra LV eller XLV Regular eller Fast Set

På grund af de fremragende flydeegenskaber anbefales det at anvende Aquasil Ultra XLV som light body materialer til putty wash teknikken. Desuden skal der, for at opnå et optimalt resultat, anvendes en mindre mængde materiale sammenlignet med traditionelle light body materialer.

Vær opmærksom på nedenstående særlige anbefalinger for håndtering af Aquasil aftryksmaterialer ud over de generelle steps til putty-wash teknikken.

Aftrykstagning

1. Til primært aftryk skal skeen anbringes i munden inden for 1 1/2 min. fra start af blanding af Aquasil Soft Putty eller 1 min. og 15 sek. fra start af blanding af Aquasil Hard Putty. Hold aftrykket på plads i munden i mindst 3 min. for Regular Set materialer og 2 min. for Fast Set materialer.
2. Fjern aftrykket fra munden, skyl det og gør det klart til sekundæraftrykket.
3. Skyl aftryksområdet med vandspray. Fjern overskydende vand.
4. Sprøjt aftryksmateriale fra magasinet på og rundt om præparationerne. Tryk på sprøjtepipistolen med et jævnt tryk, så materialet begynder at blandes. Materialet vil holde op med at flyde, når håndtaget slippes. Det anbefales at sprøjte rundt om præparationens gingivale afgrænsning to gange, men sprøjtespiden holdes i aftryksmaterialet. Det er ikke nødvendigt at blæse materialet tyndt med luft. Aquasil Ultra LV og XLV aftryksmaterialernes hydrofile egenskaber forøger tilpasningen til tanden og sikrer en bedre befugtning.
5. Sprøjt yderligere light body materiale på de restrende oklusallflader og/eller i primæraftrykket.
6. Sæt skeen på plads i munden inden for 2 min. og 15 sek. efter start af applicering af Aquasil Ultra LV/XLV Regular Set og 1 min. og 15 sek. efter start af applicering af Aquasil Ultra XLV/LV Fast Set.
7. Aquasil aftryksmaterialer afbinder hurtigere i munden end på blokken. Hold aftrykket på plads i munden i mindst 2 min. og 45 sek. for LV/XLV Regular Set materialer og 1 min. og 45 sek. for LV/XLV Fast Set materialer. Før aftrykket fjernes fra munden kontrolleres, at det er fast, eftergiveligt og ikke-klæbende.

RENSNING, DESINFEKTION, OPBEVARING

Skyl aftrykket under koldt vand og blæs det tørt.

Aftrykket kan desinficeres i standard desinfektionsmidler.

Opbevar ikke aftrykket i direkte sollys.

UDSTØBNING OG ELEKTROPLATINERING

For at undgå porøsiteter i overfladen på modellen, bør udstøbningen med gips udsættes i 15 min. Aftrykket kan udstøbes i op til 14 dage efter aftrykstagningen.

Materialet er kompatibelt med forskellige typer modelmaterialer, herunder epoxy materialer og kan elektroplatineres med sølv eller kobber. Vent 60 min. før elektroplatinering eller udstøbning med epoxy.

RENGØRING AF SKEEN

Anvend almindelige rengøringsmetoder til rensning af skeen efter fjernelse af aftryksmaterialet. Fix Solvent kan anvendes til at fjerne rester af Silfix.

OPBEVARING AF AFTRYKSMATERIALET

Opbevar Aquasil aftryksmaterialer mellem 10 - 24°C.

Udsæt ikke aftrykket for direkte sollys.

Opbevaring under ugunstige forhold vil forkorte materialets holdbarhed, og kan føre til funktionsfejl af materialet.

BATCH NUMMER OG UDLØBSDATO

Batch nummeret skal opgives i al form for korrespondance, som kræver identifikation af produktet.

Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

RELEVANTE MATERIALEEGENSKABER	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty
Pakningstype	Dåser	
Blandeteknik	Bland med fingerspidserne, indtil farven er homogen	
Blandingsforhold	1 : 1	
ISO klassificering: 4823:1992	Type 0: Meget høj viskositet-putty	
Linjær dimensionsændring (ISO)	0,05 %	
Kompression efter belastning i % (ISO)	3,5 %	2,5 %
Gendannelse efter deformering (ISO)	99,5	
Permanent deformering (ADA)	0,5 %	
Gengivelse af detaljer	< 50 µm	

I tilfælde af spørgsmål, kontakt venligst:



Fabrikant:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
TYSKLAND
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributør:
DENTSPLY DeTrey Sàrl
Baar Office
Oberdorfstrasse 11
6342 Baar
SVEJTS
Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66

Aquasil Soft Putty - Κανονικής πήξης

Aquasil Hard Putty - Ταχείας πήξης

Αποτυπωτικά υλικά ακριβείας

Πολύ υψηλού ιξώδους τετραλειτουργικές υδρόφιλες σιλοξάνες

Τα **αποτυπωτικά υλικά Aquasil** είναι κατάλληλα για όλες τις τεχνικές αποτύπωσης και για τις περιπτώσεις που απαιτούνται άριστες υδρόφιλες ιδιότητες, ακρίβεια διαστάσεων, υψηλή δύναμη απόσχισης και αντίσταση στην μόνιμη παραμόρφωση.

Τα **αποτυπωτικά υλικά Aquasil** συμβαδίζουν με τις απαιτήσεις του ISO 4823 για τα οδοντιατρικά ελαστομερή αποτυπωτικά υλικά.

ΣΥΣΤΑΣΗ

Βάση:

Διοξειδίο του πυριτίου σε
κρυσταλλική μορφή
Βινυλ-διμεθικόνη
Ζεόλιθος
Κόκκοι διοξειδίου του πυριτίου
υψηλής διασποράς (AEROSIL[®]1)
Παραφινέλαιο
Πολυδιμεθυλ-υδροξυ-σιλοξάνη
Πράσινη χρωστική
(Cosmetic Green, C.I. 77288)
Κίτρινη χρωστική (Arc Yellow A16 N)

Καταλύτης:

Διοξειδίο του πυριτίου σε
κρυσταλλική μορφή
Βινυλ-διμεθικόνη
Ζεόλιθος
Κόκκοι διοξειδίου του πυριτίου
υψηλής διασποράς (AEROSIL[®]1)
Παραφινέλαιο
Σύμπλεγμα πλατίνας-λευκόχρυσου
Ανθρακικό ασβέστιο
1,3-Διβινυλτετραμεθυλ-δισιλοξάνη
Διοξειδίο του τιτανίου

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Το **Aquasil Soft Putty** είναι αποτυπωτικό υλικό κανονικής πήξης και πολύ υψηλού ιξώδους, με άριστη ελαστικότητα για εύκολη αφαίρεση από σημεία υποσκαφών. Είναι το πλέον ιδανικό υλικό για την **τεχνική της ταυτόχρονης διπλής μίξης**. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως αρχικό υλικό βάσης για την τεχνική της διορθωτικής αποτύπωσης.

Το **Aquasil Hard Putty** είναι αποτυπωτικό υλικό ταχείας πήξεως, πολύ υψηλού ιξώδους με ιδανικές μηχανικές ιδιότητες. Χρησιμοποιείται ως υλικό βάσης για αποτύπωση με δισκάριο με την τεχνική του **διορθωτικού αποτυπώματος**. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως υλικό βάσης δισκαρίου με την τεχνική της ταυτόχρονης διπλής μίξης, τεσσάρων χεριών.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Μην χρησιμοποιείτε το Aquasil Hard Putty σε αποτυπωτικά δισκάρια ολικού φραγμού με την τεχνική της ταυτόχρονης διπλής μίξης. Η περιορισμένη ελαστικότητα του πηγμένου υλικού παρεμποδίζει την αφαίρεση του δισκαρίου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Μπορείτε να αφαιρέσετε το αποτυπωτικό υλικό Aquasil από τα ρούχα με κατάλληλο διαλυτικό παράγοντα.

1 AEROSIL εγγεκριμένο εμπορικό σημείο της Degussa AG.

ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ ΜΕ ΆΛΛΑ ΥΛΙΚΑ

1. Αιμοστατικά υλικά που στη σύνθεσή τους περιέχουν άλατα αλουμίνιας, παρακωλύουν την αντίδραση πήξης των βινυλ-πολυσιλοξανών. Παρακαλούμε ακολουθείστε τις οδηγίες χρήσεως του αιμοστατικού παράγοντα.
2. Τα αποτυπωτικά υλικά Aquasil δεν πρέπει να αναμειγνύονται ή να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με πολυαιθέρες, σιλικόνες συμπύκνωσης ή πολυσουλφίδια.
3. Πολυσουλφιδικά γάντια μπορεί να παρεμβαίνουν στην αντίδραση πήξης των αποτυπωτικών υλικών Aquasil.
 - Μην χρησιμοποιείτε τέτοια γάντια όταν αναμειγνύεται το υλικό Aquasil Soft Putty.
 - Μην ακουμπάτε τα νήματα απώθησης ούλων. Να χειρίζεστε τα νήματα με λαβίδα.
 - Μην αγγίζετε τα οδοντικά κολοβώματα.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Προετοιμασία του δισκαρίου

Ο συγκολλητικός παράγοντας Silfix των δισκαρίων, πρέπει να χρησιμοποιείται με όλες τις τεχνικές και με όλους τους τύπους δισκαρίων. Τοποθετείστε ένα λεπτό στρώμα Silfix πάνω στο δισκάριο και αφήστε το να στεγνώσει για 3 λεπτά.

Προετοιμασία της περιοχής αποτύπωσης

Καθαρίζετε την περιοχή αποτύπωσης με σπρέι νερού/αέρα και απομακρύνετε την περίσσεια του νερού.

Ανάμειξη και πλήρωση του δισκαρίου

Παίρνετε ίσα ποσά βάσης και καταλύτη χρησιμοποιώντας τα κωδικοποιημένα με χρώματα πλαστικά δοσίμετρα της συσκευασίας και ανακατεύετε τις ποσότητες αυτές με τα δάκτυλα, μέχρι το χρώμα τους να ομοιογενοποιηθεί. Γεμίζετε αμέσως το προετοιμασμένο δισκάριο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην ανταλλάσσετε τα πλαστικά δοσίμετρα και τα καπάκια των σωληναρίων.

ΑΠΟΤΥΠΩΣΗ

Παρακαλούμε μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως για τα αποτυπωτικά υλικά Aquasil που αναφέρονται παραπάνω. Για τα χαμηλού ιξώδους υλικά παρακαλούμε ακολουθείστε τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty	Aquasil Ultra LV/XLV Κανονική πήξη	Aquasil Ultra LV/XLV Ταχεία πήξη
Χρόνος ανάμειξης	0:30	0:30	n/a	n/a
Συνολικός χρόνος εφαρμογής ²	1:30	1:15	2:15	1:15
Ελάχιστος χρόνος παραμονής στο στόμα (ISO)	3:00	2:00	2:45	1:45
Χρόνος πήξης ³	4:30	3:15	5:00	3:00

A) ΤΕΧΝΙΚΗ ΤΗΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗΣ ΔΙΠΛΗΣ ΜΙΞΗΣ

Το Aquasil Soft Putty ή Hard Putty σε συνδυασμό με το Aquasil Ultra LV ή XLV

Εκτός από τα βασικά βήματα της τεχνικής της ταυτόχρονης διπλής μίξης παρακαλούμε ακολουθείστε τις ειδικές οδηγίες χρήσης για τα αποτυπωτικά υλικά Aquasil που αναφέρονται παρακάτω.

² Περιγράφει το χρόνο από την αρχή της ανάμειξης μέχρι την έδραση του αποτυπώματος και ανταποκρίνεται στον συνολικό χρόνο εργασίας (ISO) για τα υλικά που αναμειγνύονται με το χέρι και στον ελάχιστο χρόνο εργασίας (συμπεριλαμβανομένου του χρόνου ανάμειξης) (ADA) για τα υλικά σε σύριγγα.

³ Συνολικός χρόνος από την έναρξη της ανάμειξης ως την πλήρη πήξη.

Λήψη αποτυπώματος

1. Εγχύετε το λεπτόρρευστο υλικό με το πιστόλι πάνω και γύρω από τα οδοντικά κολοβώματα. Πιέζετε τη σκανδάλη με μέτρια και ομοιόμορφη πίεση ώστε να αρχίσει η ανάμειξη του υλικού. Το υλικό παύει να εξέρχεται με την άρση της πίεσης της σκανδάλης. Προτείνεται η έγχυση υλικού στα ουλικά όρια, τουλάχιστον δύο φορές γύρω από την οδοντική παρασκευή, κρατώντας το ρύγχος μέσα στο αποτυπωτικό υλικό. Δεν είναι ανάγκη να φυσήξετε με τον αέρα για να λεπτύνει το υλικό. Οι υδρόφιλες ιδιότητες των αποτυπωτικών υλικών Aquasil Ultra LV και XLV βελτιώνουν την εφαρμογή των υλικών στους οδοντικούς ιστούς οδηγώντας σε καλύτερη «διαβροχή» τους.
2. Τοποθετείτε το δισκίο στο στόμα, μέσα σε 1½ λεπτό από την έναρξη ανάμειξης του υλικού κανονικής πήξης και 1 λεπτό και 15 δευτερόλεπτα από την έναρξη ανάμειξης του υλικού ταχείας πήξης.
3. Τα αποτυπωτικά υλικά Aquasil πήζουν ταχύτερα στο στόμα παρά στον πάγκο εργασίας. Κρατάτε το δισκίο στη θέση του για τουλάχιστον 3 λεπτά για τα κανονικής πήξης υλικά και 2 λεπτά για τα ταχείας πήξης. Πριν από την αφαίρεση, βεβαιωθείτε ότι το αποτύπωμα είναι συμπαγές, ελαστικό και δεν «κολλάει».

Β) ΤΕΧΝΙΚΗ ΤΗΣ ΔΙΠΛΗΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗΣ

Το Aquasil Soft Putty ή το Aquasil Hard Putty με το Aquasil Ultra LV ή το XLV κανονικής ή ταχείας πήξης

Για την τεχνική της διπλής αποτύπωσης με ζυμώδες ως βάση, συστήνεται η χρήση του Aquasil Ultra XLV ως λεπτόρρευστου υλικού χάρη στις εξαιρετικές ικανότητες ροής του. Στην περίπτωση αυτή, χρησιμοποιείτε γενικά λιγότερο υλικό, σε σύγκριση με τα παραδοσιακά λεπτόρρευστα υλικά, για τέλεια αποτελέσματα αποτύπωσης. Εκτός από τα βασικά βήματα για την τεχνική της διπλής αποτύπωσης με ζυμώδες, παρακαλούμε ακολουθείτε τις ειδικές συστάσεις για τη χρήση των αποτυπωτικών υλικών Aquasil όπως αναφέρονται παρακάτω.

Αποτύπωση

1. Για την πρώτη αποτύπωση πρέπει να τοποθετήσετε το δισκίο στη θέση του μέσα σε 1½ λεπτά μετά την έναρξη ανάμειξης του Aquasil Soft Putty ή 1 λεπτό και 15 δευτερόλεπτα μετά την έναρξη ανάμειξης του Aquasil Hard Putty. Κρατάτε το αποτύπωμα στη θέση του για τουλάχιστον 3 λεπτά για το Aquasil Soft Putty και 2 λεπτά για το Aquasil Hard Putty, αντίστοιχα.
2. Αφαιρείτε, καθαρίζετε και ετοιμάζετε το αρχικό αποτύπωμα για τη δεύτερη αποτύπωση.
3. Καθαρίζετε την περιοχή που πρόκειται να ξανααποτυπωθεί με την αεροσύριγγα. Στεγνώνετε.
4. Εγχύετε το λεπτόρρευστο υλικό με το ειδικό πιστόλι πάνω και γύρω από το οδοντικό κολοβώμα. Πιέζετε τη σκανδάλη του πιστολιού με σταθερή ομοιόμορφη πίεση ώστε να αρχίσει η ανάμειξη του υλικού. Το υλικό παύει να εξέρχεται με την παύση της πίεσης της σκανδάλης. Προτείνεται η έγχυση του υλικού να γίνεται ολοκληρωτικά γύρω από την παρασκευή στα ουλικά όρια, επί δύο φορές, διατηρώντας το ρύγχος της σύριγγας μέσα στο αποτυπωτικό υλικό. Δεν απαιτείται να φυσήξετε με την αεροσύριγγα το υλικό για να λεπτύνει το πάχος του στρώματος που έχει τοποθετηθεί. Οι υδρόφιλες ιδιότητες των υλικών Aquasil Ultra LV και XLV βελτιώνουν την διαβροχή των υλικών επί των οδοντικών επιφανειών.
5. Εγχύετε επιπλέον λεπτόρρευστο υλικό στις εναπομένουσες μασητικές οδοντικές επιφάνειες και/ή στο αρχικό αποτύπωμα.
6. Τοποθετείτε το δισκίο μέσα σε 2 λεπτά και 15 δευτερόλεπτα από την έναρξη έγχυσης του Aquasil Ultra LV/XLV κανονικής πήξης και 1 λεπτό και 15 δευτερόλεπτα από την έναρξη ανάμειξης του Aquasil Ultra XLV/LV ταχείας πήξης αντίστοιχα.
7. Τα αποτυπωτικά υλικά Aquasil πήζουν ταχύτερα στο στόμα παρά στον πάγκο εργασίας. Κρατάτε το δισκίο στη θέση του για τουλάχιστον άλλα 2 λεπτά και 45 δευτερόλεπτα για το Aquasil Ultra LV/XLV κανονικής πήξης και 1 λεπτό και 45 δευτερόλεπτα για το Aquasil Ultra LV/XLV ταχείας πήξης. Πριν από την αφαίρεση βεβαιωθείτε ότι το αποτύπωμα είναι συμπαγές, ελαστικό και δεν «κολλάει».

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ, ΦΥΛΑΞΗ

Καθαρίζετε το αποτύπωμα κάτω από τρεχούμενο νερό και στεγνώνετε.

Το αποτύπωμα μπορεί να απολυμανθεί με τα βασικά αντισηπτικά διαλύματα ή σπρέι.

Το αποτύπωμα δεν φυλάσσεται σε χώρο άμεσης έκθεσης στο ηλιακό φως.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΕΚΜΑΓΕΙΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΦΟΡΗΣΗ

Για αποφυγή δημιουργίας πορότητας στα εκμαγεία, πρέπει να καθυστερήσετε την έγχυση των αποτυπωμάτων με γύψο για 15 λεπτά. Το εκμαγείο μπορεί να κατασκευαστεί μέχρι και 14 ημέρες μετά τη λήψη του αποτυπώματος.

Το υλικό είναι συμβατό με μία ποικιλία υλικών κατασκευής εκμαγείων αλλά και εποξυ-ρητινών. Μπορεί δε να υποστεί επιχάλκωση ή επαργύρωση. Απαιτείται χρόνος αναμονής 60 λεπτών πριν από την έναρξη της διαδικασίας ηλεκτροφόρησης ή την έγχυση της ρητίνης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΔΙΣΚΑΡΙΟΥ

Χρησιμοποιείτε τις βασικές μεθόδους καθαρισμού των δισκαρίων μετά την αφαίρεση του αποτυπωτικού υλικού από αυτό. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί το διαλυτικό Fix Solvent για την αφαίρεση κάθε υπολείμματος Silfix.

ΦΥΛΑΞΗ ΤΟΥ ΑΠΟΤΥΠΩΤΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

Φυλάσσετε το αποτυπωτικό υλικό Aquasil σε θερμοκρασίες μεταξύ 10 - 24 °C.

Το υλικό δεν φυλάσσεται σε χώρους άμεσης έκθεσης στο ηλιακό φως.

Ανεπαρκείς συνθήκες φύλαξης μειώνουν τη διάρκεια ζωής του αποτυπωτικού υλικού και μπορεί να ακυρώσουν τη χρήση του.

ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ

Το υλικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Ο κωδικός παραγωγής πρέπει να αναφέρεται σε κάθε περίπτωση αλληλογραφίας με την εταιρεία, που απαιτεί ταυτοποίηση του προϊόντος.

ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	Aquasil Soft Putty	Aquasil Hard Putty
Σύστημα μεταφοράς	σωληνάκια	
Τεχνική ανάμειξης	Αναμειγνύεται με τα δάχτυλα μέχρι το χρώμα να είναι ομοιόμορφο	
Αναλογία ανάμειξης	1 : 1	
Ταξινόμηση κατά ISO 4823:1992	Τύπος 0: Ζυμώδες, υψηλής σταθερότητας	
Γραμμική παραμόρφωση (ISO)	0,05 %	
Μέγιστη αντοχή στη θλίψη (ISO)	3,5 %	2,5 %
Επαναφορά από την παραμόρφωση (ISO)	99,5	
Μόνιμη παραμόρφωση (ADA)	0,5 %	
Αναπαραγωγή λεπτομερειών	< 50 μm	

Για οποιοσδήποτε ερωτήσεις, παρακαλούμε απευθύνεστε:



Παρασκευαστής:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0

Διανομή:
DENTSPLY DeTrey Sàrl
Baar Office
Oberdorfstrasse 11
6342 Baar
SWITZERLAND
Phone +41 (0) 41 7 66 20 66



DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0